

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

20 FEBRUARI 1969

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1969.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER TANGHE.

INHOUD.

	Bzl.
A. Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging	2
I. Algemene oriëntering van het defensiebeleid	2
II. Analyse van de begroting voor 1969	5
B. Algemene bespreking	9
I. Politieke vraagstukken	9
II. Begrotingsproblemen	14
III. Personeelskwesties	16
IV. Uitrustingsproblemen	18
V. Bijzondere vraagstukken	20
C. Stemmingen	22

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Cudell.

A. — Leden: de heren De Mey, De Vlies, Mej. Devos, de heren Gheysen, Magnée, Nothomb, Tanghe, Van Dessel. — de heren Cudell, Danschutter, De Groot, Gelders, Juste, Mathys, Radoux. — de heren De Weert, Herbage, Mundeeler, Olivier, Poswick. — de heren Belmans, Mattheyssens. — de heer Laloux.

B. — Plaatsvervangers: de heren Charpentier, Dewulf, Kelchtermans, Willems. — de heren Boel, Demets, Geldolf, Tibbaut. — de heren De Gent, Delforge, Philippart. — de heer Anciaux. — de heer Rouelle.

Zie:

4-IX (1968-1969):

— N° 1: Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

20 FÉVRIER 1969

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1969.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE (1)
PAR M. TANGHE.

SOMMAIRE.

	Pages
A. Exposé du Ministre de la Défense nationale:	2
I. Orientation générale de la politique de défense	2
II. Analyse du budget pour 1969	5
B. Discussion générale	9
I. Problèmes politiques	9
II. Problèmes budgétaires	14
III. Problèmes de personnel	16
IV. Problèmes d'équipement	18
V. Problèmes particuliers	20
C. Votes	22

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Cudell.

A. — Membres: MM. De Mey, De Vlies, M^lle Devos, MM. Gheysen, Magnée, Nothomb, Tanghe, Van Dessel. — MM. Cudell, Danschutter, De Groot, Gelders, Juste, Mathys, Radoux. — MM. De Weert, Herbage, Mundeeler, Olivier, Poswick. — MM. Belmans, Mattheyssens. — M. Laloux.

B. — Suppléants: MM. Charpentier, Dewulf, Kelchtermans, Willems. — MM. Boel, Demets, Geldolf, Tibbaut. — MM. De Gent, Delforge, Philippart. — M. Anciaux. — M. Rouelle.

Voir:

4-IX (1968-1969):

— N° 1: Budget.

DAMES EN HEREN,

De Commissie besprak onderhavige begroting tijdens haar vergaderingen van 12 en 18 februari 1969.

De bespreking werd ingeleid door de Minister van Landsverdediging. Deze lichtte voornamelijk twee essentiële ideeën toe, die aan de begroting ten grondslag liggen, met name:

- 1) de algemene oriëntering van onze defensiepolitiek waarvan de aangevraagde financiële middelen de uitdrukking moeten zijn;
- 2) een synthetische analyse van de begroting voor 1969 in verhouding tot de begroting van 1968.

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING.

I. De algemene oriëntering van ons defensiebeleid.

Het algemeen budgettair beleid dat de Minister zich voorneemt vanaf 1969 en tijdens de daaropvolgende jaren te voeren is volledig gericht op het principe van een geleidelijke herstructurering van onze strijdkrachten, overeenkomstig de regeringsverklaring die met betrekking tot het militair beleid bepaalt dat « de herstructurering van het Leger zal worden voortgezet en de doeltreffendheid van zijn eenheden zal worden verbeterd ».

Een dergelijke politiek veronderstelt een progressieve realisatie, in een tijdspanne van een 5-tal jaren, van nieuwe en aangepaste structuren voor onze gevechtseenheden:

— welke enerzijds, conform de buitenlandse politiek van ons land, dienen tegemoet te komen aan onze internationale verplichtingen ten overstaan van onze N. A. V. O.-partners;

— anderzijds, ten volle moeten beantwoorden aan onze eigen nationale opvattingen met betrekking tot een weliswaar beperkt, doch doeltreffend defensiefapparaat.

De realisatie van een dergelijk beleid, vergt wilskracht en een niet aflatende inspanning, welke jaren kan duren.

Het gaat om een omschakelingsproces waarbij tal van complexe problemen kunnen rijzen. Zo zal het er op aan komen de nadelen die op sociaal en familiaal vlak uit deze omschakeling kunnen voortvloeien zoveel mogelijk te vermijden. Ook zal men er tijdens deze overgangperiode moeten over waken dat de operationele paraatheid van het leger niet in het gedrang komt.

Een dergelijke herstructurering is niet van die aard dat ze onmiddellijk spectaculaire resultaten zal opleveren. Zij zal helaas langzaam tot volkomen ontwikkeling komen zodat slechts in het eindstadium de uitslagen ten volle zullen kunnen geapprecieerd worden.

Bij de aanneming van deze herstructurering door onze N. A. V. O.-partners werd bepaald dat de inkrimping van onze strijdkrachten diende gecompenseerd te worden door kwalitatieve structuurverbeteringen met betrekking zowel tot de personeelsbezetting als tot de modernisering van het materieel.

Met de uitwerking van de door de voormalige Minister van Landsverdediging geplande herstructurering, werd nu een aanvang gemaakt, én bij de interventiemacht én bij de binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten. De grote trekken van het oorspronkelijk plan worden daarbij geëerbiedigd.

MESDAMES. MESSIEURS,

La Commission a examiné le présent budget au cours de ses réunions des 12 et 18 janvier 1969.

La discussion a été introduite par le Ministre de la Défense nationale, qui s'est intéressé principalement à deux idées essentielles qui se trouvent à la base du budget, à savoir:

- 1) l'orientation générale de notre politique de défense, dont les moyens financiers sollicités doivent être l'expression;
- 2) une analyse synthétique du budget pour 1969 par rapport au budget de l'exercice budgétaire 1968.

A. EXPOSE DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE.

I. L'orientation générale de notre politique de défense.

La politique budgétaire générale que le Ministre compte suivre en 1969 et au cours des années suivantes est entièrement centrée sur le principe d'une restructuration progressive de nos Forces armées, conformément à la déclaration du Gouvernement, qui prévoit en matière de politique militaire que « la restructuration de l'Armée sera poursuivie et l'efficacité de ses unités sera améliorée ».

Cette politique implique la mise en place progressive, en une période de cinq ans, de structures nouvelles et adaptées pour nos unités de combat:

— d'une part, ces structures, conformément à la politique étrangère de notre pays, devront satisfaire nos obligations internationales vis-à-vis de nos partenaires de l'O. T. A. N.;

— d'autre part, elles devront correspondre pleinement à nos propres conceptions nationales d'un appareil défensif, limité il est vrai mais efficace cependant.

La réalisation de cette politique exige de la volonté et des efforts persévérants qui peuvent se prolonger pendant des années.

Il s'agit d'un processus de transformation, qui implique de nombreux problèmes complexes. C'est qu'il faudra éviter, dans la mesure du possible, les désavantages qui, sur les plans social et familial, peuvent résulter de cette transformation. Il faudra également veiller, au cours de cette période transitoire, à ce que notre armée reste opérationnelle.

Une telle restructuration ne se traduira pas, dans l'immédiat, par des résultats spectaculaires mais, hélas, s'accomplira lentement, si bien que les résultats ne pourront être appréciés à leur juste valeur que dans la phase finale.

Lors de l'acceptation de cette restructuration par nos Alliés de l'O. T. A. N., il fut stipulé que la réduction de nos forces armées devait être compensée par une amélioration qualitative des structures de celles-ci, portant à la fois sur l'étoffeement en personnel et sur la modernisation des matériels.

L'exécution de la restructuration prévue par le Ministre précédent a été entamée à la fois dans la force d'intervention et dans les forces de défense de l'intérieur. Les grands traits du plan initial sont respectés à cette occasion.

In 1969 zal het leger voor het eerst ervaren dat het gaat om een zwaar programma, waaruit heel wat onaangename gevolgen voor het betrokken personeel kunnen voortvloeien.

Inderdaad de uitvoering van het programma (ontbinding van de 16^e en de 18^e brigade waarvan bepaalde eenheden zullen opgenomen worden in de binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten (12^e Liniebataljon naar Spa, 3^e wielrijders naar Lombardzijde) en het overbrengen van België naar Duitsland, van sommige eenheden van de interventiemacht) zal heel wat mutaties en verhuizingen met zich brengen.

De verjonging en de verbetering van de kwalificatie van het personeel van de interventiestrijdkrachten en van de binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten waren ook niet mogelijk wegens de door de voormalige Minister van Landsverdediging genomen bezuinigingsmaatregelen: blokkering van de aanwerving van jonge vrijwilligers en afschaffing van de 15 maanden legerdienst voor sommige miliciens.

De aanwerving van vrijwilligers is nu herbegonnen — er zijn reeds 1 000 aanvragen — en de dienst van de 15 maanden voor miliciens die sommige functies waarnemen bij de Zeemacht en bij de Luchtmacht werd opnieuw ingevoerd met volledig succes.

Andere punten van het herstructureringsplan, zoals het terugtrekken van de dekkingstroepen en het overbrengen van een brigade uit Duitsland naar Leopoldsborg, moesten wegens de gebeurtenissen in Tsjechoslowakije verdaagd worden.

Er zij onderstreept dat de beperkte stijging van de begrotingskredieten geenszins te wijten is aan een werkelijke verhoging van bijkomende defensiemiddelen. Zoals voorheen wordt de Belgische defensie-inspanning gehandhaafd op amper 3 à 3,5 % van het Bruto Nationaal Produkt en dit ofschoon de gemiddelde N. A. V. O.-bijdrage meer dan 5 % bedraagt.

In verhouding tot de globale rijksuitgaven vertonen de militaire uitgaven evenmin een groeitendens, integendeel, zij liepen terug van 12 % in 1968 tot minder dan 9 % in 1969. Het ritme zelf van hun jaarlijkse aangroei ligt steeds beneden het peil van de stijging van de staatsuitgaven in het algemeen. Ondanks een schijnbare financiële verzwarende in volume, waren er vanzelfsprekend interne besparingen nodig om de last van de zo noodzakelijke kwalitatieve aanpassing te kunnen dragen.

Men heeft af te rekenen met een hoge kostprijs die te wijten is aan de veroudering van het huidige beroepspersoneel. Meer dan de helft is ouder dan 35 jaar en 20 % is zelfs ouder dan 45 jaar. Dat vereist al te aanzienlijke personeelsuitgaven. Wellicht kan de door de Regering besliste mobiliteitsregeling in 1969 hieraan enige verbetering brengen.

Wellicht zal ook in 1969 een eerste beperkte verjonging van de kaders kunnen worden doorgevoerd.

Voor de Minister komt het er uiteindelijk op aan inzake militaire uitgaven tot volgende verhouding te komen:

51 % aan personeelsuitgaven,
28 % aan werkingsuitgaven;
21 % aan investeringsuitgaven.

Deze verhoudingen werden destijds tijdens de werkzaamheden van de gemengde militaire commissie, wenselijk geacht.

Ook de sociale toestand bij het leger trekt de aandacht.

Voor onze troepen in Duitsland staan talrijke sociale verwezenlijkingen met betrekking tot de jeugdproblemen op het getouw. Ook in de toekenning van beperkte sociale leningen aan gehuwden wordt voorzien ten einde de gezinnen die na een jarenlang verblijf in Duitsland we-

En 1969, l'armée s'apercevra pour la première fois qu'il s'agit d'un programme chargé, qui peut entraîner bon nombre de conséquences désagréables pour le personnel intéressé.

En effet, l'exécution du programme — dissolution de la 16^e et de la 18^e brigade, dont certaines unités seront versées dans les forces de défense de l'intérieur (12^e bataillon de Ligne à Spa, 3^e Cyclistes à Lombardzijde), ainsi que le transfert de Belgique en Allemagne de certaines unités des forces d'intervention — entraînera nombre de mutations et de déménagements.

Le rajeunissement et l'amélioration de la qualification du personnel de la force d'intervention et des forces de défense de l'intérieur avaient par ailleurs été rendus impossibles à cause des mesures d'économie prises par le Ministre de la Défense nationale de l'époque: blocage des recrutements de jeunes volontaires et suppression des 15 mois de service pour certains miliciens.

Le recrutement de volontaires a repris — dès à présent il y a déjà 1 000 demandes — et le service de 15 mois pour les miliciens assumant certaines fonctions à la force navale et à la force aérienne a été réinstauré avec plein succès.

D'autres points du plan de restructuration, tels que le retrait des troupes de couverture et le transfert d'une brigade d'Allemagne à Bourg-Léopold, ont dû être reportés en raison des événements de Tchécoslovaquie.

Il convient de souligner que les augmentations limitées des crédits budgétaires ne sont nullement dues à un accroissement réel de nos moyens de défense. Tout comme les années précédentes, l'effort de défense de la Belgique demeurera fixé à 3 à 3,5 % à peine du Produit National Brut, encore que la moyenne des contributions des autres pays de l'O. T. A. N. se situe aux environs de 5 %.

Par rapport aux dépenses globales de l'Etat, nos dépenses militaires ne témoignent pas davantage d'une tendance à la hausse: elles tombent, au contraire, de 12 % en 1968 à moins de 9 % en 1969. Le rythme même de leur accroissement annuel se situe toujours en dessous des dépenses de l'Etat en général. Il est clair, par conséquent, qu'en dépit d'un accroissement apparent du volume budgétaire, de sérieuses économies internes ont été nécessaires afin de permettre les adaptations qualitatives indispensables.

Nous subissons de sérieuses augmentations de coûts en raison du vieillissement du personnel de carrière actuel. Plus de la moitié de celui-ci est âgé de plus de 35 ans et 20 % dépasse les 45 ans. Les dépenses de personnel qui en découlent sont donc trop importantes. Peut-être le régime de mobilité décidé par le Gouvernement apportera-t-il, en 1969, quelque allègement de ces charges.

Un premier rajeunissement limité des cadres pourra probablement être réalisé en 1969.

Pour le Ministre, il s'agit, en fin de compte, d'obtenir, en matière de répartition des dépenses militaires, la proportionnalité suivante:

51 % en dépenses de personnel;
28 % en frais de fonctionnement;
21 % en investissements.

A l'époque, ces proportions furent jugées souhaitables par la Commission militaire mixte.

Le Ministre a déclaré ensuite que la situation sociale à l'armée retient également son attention.

Pour nos troupes en Allemagne, de nombreuses réalisations sociales relatives au problème de la jeunesse sont actuellement à l'étude. L'octroi de prêts sociaux limités aux militaires mariés est également envisagé, afin de permettre aux familles qui, en raison de la restructuration, retournent

gens de restructuratie naar België worden overgebracht, in staat te stellen zich een minimum uitrusting aan te schaffen.

In samenwerking met de Ministers van Nationale Opvoeding zal bovendien vanaf 1969 een aanzienlijke inspanning worden gedaan op het stuk van scholenbouw voor de belgische kinderen in Duitsland.

Het gaat immers om een gemeenschap, een gedeelte van ons volk, (104 000 mensen), waarvan de ene helft beroeps-militairen zijn en de andere helft miliciens.

Het intellectueel peil alsmede de morele en materiële standing van die miliciens verbetert telkenjare. Er wordt een inspanning gedaan om de soldij, de huisvesting, het onthaal, de menselijke verhouding, de opleidingsmethodes en het tuchtreglement voortdurend aan te passen en te verbeteren.

Wat nu met de beroepsvrijwilligers? Wij hebben er steeds meer nodig en we zullen ze niet krijgen zolang we geen betere vergoeding kunnen aanbieden en zolang wij er niet in slagen de militaire betrekkingen bij de bevolking te revaloriseren.

Ten aanzien de Vlaamse bevolking zal het in dit verband bovendien nodig zijn gezonde taalverhoudingen in het kader tot stand te brengen.

Bij de onderofficieren is de toestand reeds gezond te noemen. De maatregel waarbij elk jaar 60 % vlaamstaligen en 40 % franssprekenden tot de Militaire School worden toegelaten moet uiteindelijk evenwicht bij de officieren brengen.

Terloops wijst de Minister op de gunstige studieuitslagen in de Militaire School: slechts 18 % mislukkingen bij het beëindigen van de studies terwijl aan de universiteiten reeds in het eerste jaar 30 % mislukkingen vastgesteld worden.

Dit gunstig resultaat bij de Militaire School is te wijten aan het ingangsexamen, het bestaan van een internaat, de medewerking van de beste studenten, eminente professoren en 60 repetitors. De zekerheid die men heeft dat men bij welslagen een betrekking zal vinden speelt eveneens een grote rol. Terloops zij erop gewezen dat thans 35 % van de studenten uit arbeidersgezinnen komen.

De Minister bevestigt dat overal in het leger het thans zo is dat de onderofficieren, de korporaals en de soldaten in hun moedertaal bevolen worden. Dat gebeurt meestal door officieren met dezelfde moedertaal als hun ondergeschikten en soms nog door officieren, die het doen in de tweede taal, die ze dan voldoende kennen. Volgens de Minister is het evenwel noodzakelijk dat aan officieren die perfect tweetalig zijn de mogelijkheid wordt gegeven om eenheden van een andere taal dan de hunne te bevelen. Zelfs in federale staten met meer dan één taal is dat zo.

Bij de hogere officieren heeft men nog steeds af te rekenen met het feit dat de meerderheid van degenen die nu voor hogere functies in aanmerking komen, franstalig van afkomst of Vlamingen zijn die hun studies in het frans hebben gedaan.

De Minister herinnert aan de vroeger aangekondigde maatregelen om ook hier de verhouding te verbeteren.

Vroeger was het zo dat de grote meerderheid van degenen die de officiersloopbaan kozen franssprekend was. En terwijl de verhoudingen tussen vlamingen en franstaligen in het leger, zoals ook tussen de twee bevolkingsgroepen, steeds meer in het voordeel van de vlamingen uitvalt, is het aantal hogere officieren dat in aanmerking komt voor belangrijke functies nog steeds veel groter bij de franstaligen dan bij de vlamingen.

Er dienen onverwijld maatregelen getroffen te worden om ook hier tot een billijke verhouding te komen.

De Minister hoopt dat de kans om op vervroegd pensioen te gaan zonder verlies van wedde — het desbetreffend wetsontwerp is klaar en een onderzoek heeft uitgewezen dat

en Belgique après un séjour de plusieurs années en Allemagne, de se procurer un équipement minimum.

De plus, un effort important sera fait à partir de 1969, en collaboration avec les Ministres de l'Education nationale, en matière de construction d'écoles au profit des enfants belges en Allemagne.

Il s'agit en effet d'une communauté, d'une partie de notre population (104 000 personnes), pour moitié des militaires de carrière, pour moitié des miliciens.

Le niveau intellectuel ainsi que le standing moral et matériel de ces miliciens s'améliorent d'année en année. Un effort est accompli en vue d'adapter et d'améliorer sans cesse la solde, le logement, l'accueil, les relations humaines, les méthodes d'instruction et le règlement de discipline.

Et en ce qui concerne les volontaires de carrière? Il en faut davantage, mais nous ne les obtiendrons pas tant que nous ne pourrons leur offrir une meilleure rémunération, ni tant que nous ne parviendrons pas à valoriser les emplois militaires aux yeux de la population.

A cet égard, il importe en outre, en ce qui concerne la population flamande, d'assurer une saine proportion linguistique dans l'ensemble du cadre.

Dans le corps des sous-officiers, la situation peut déjà être qualifiée de saine. La mesure visant à admettre chaque année à l'Ecole militaire 60 % de flamands et 40 % de francophones doit permettre d'assurer finalement cet équilibre dans le corps des officiers.

Incidentement, le Ministre a souligné les résultats favorables des études à l'Ecole militaire: 18 % d'échecs à peine à la fin des études, alors que dans les universités on enregistre, dès la première année, 30 % d'échecs. Ces résultats favorables obtenus à l'Ecole militaire sont dus à l'examen d'entrée, l'existence d'un internat, la collaboration des meilleurs élèves, de professeurs éminents et de 60 répétiteurs. La certitude de trouver un emploi en cas de réussite joue également un rôle important. Le Ministre a souligné en outre qu'il apparaît qu'actuellement 35 % des élèves de l'Ecole militaire sont issus de familles de travailleurs.

Le Ministre a confirmé qu'actuellement, partout dans l'armée, les sous-officiers, les caporaux et les soldats sont commandés dans leur langue maternelle. Ceci se fait par des officiers qui, la plupart du temps, ont pour langue maternelle celle de leurs subalternes. Parfois encore, il s'agit d'officiers qui commandent dans leur deuxième langue, dont ils ont alors une connaissance suffisante. Le Ministre estime néanmoins nécessaire que les officiers parfaitement bilingues aient la possibilité de commander des unités d'une autre langue que la leur. C'est le cas même dans des Etats fédéraux multilingues.

Pour les officiers supérieurs, il convient encore toujours de tenir compte du fait que la majorité de ceux qui sont actuellement en ordre utile de promotion sont francophones d'origine ou sont des Flamands qui ont accompli leurs études en français.

Le Ministre a rappelé les mesures annoncées précédemment en vue d'améliorer l'équilibre à ce niveau.

Auparavant, une grande majorité de francophones choisissaient la carrière d'officier. Or, tandis que la proportion entre Flamands et Francophones à l'armée, de même qu'entre les deux groupes de population, penche de plus en plus en faveur des premiers, le nombre d'officiers supérieurs en ordre utile pour une fonction importante est encore toujours plus élevé parmi les Francophones que parmi les Flamands.

Des mesures s'imposent sans retard afin d'atteindre un équilibre juste sur ce plan également.

Le Ministre espère que la faculté de prendre une retraite anticipée sans perte de traitement — le projet de loi y relatif est prêt et, selon une enquête, suscite un large inté-

de belangstelling hieromtrent bij de betrokken officieren groot is — daartoe zal bijdragen. Een gelijkaardig resultaat kan worden verwacht van de mogelijkheid die ten gunste van de hulpofficieren wordt overwogen en waarbij deze de kans zullen krijgen, na examen, tot de graad van majoor bevorderd te worden.

De Minister hoopt aldus te hebben aangetoond dat er heel wat veranderd en verbeterd is bij onze strijdkrachten.

Hij hoopt dat de commissieleden zullen medewerken opdat de geplande hervormingen op een doeltreffende manier zouden kunnen gerealiseerd worden.

II. Analyse van de begroting van 1969.

Mede dank zij de voor 1969 aangevraagde financiële middelen zal in een eerste fase de herstructurering gedeeltelijk kunnen worden gerealiseerd.

De gewone begroting.

De gewone begroting voor 1969 bedraagt 19 766 miljoen frank wat in vergelijking met de oorspronkelijke begroting van het vorige jaar te weten 17 920 miljoen frank, een stijging van 1 840 miljoen frank of circa 10,3 % zou doen veronderstellen. Bij deze vergelijking moet echter rekening worden gehouden met zekere transfers alsmede met de uitgaven voor sociale programmatie en voor technische militaire bijstand die thans voorzien zijn in de begroting voor 1969 maar die niet in de initiale begroting van 1968 voorkomen.

Op deze basis berekend, beliep de oorspronkelijke begroting van 1968 19 700 miljoen en bedraagt zij aldus 1969 20 515 miljoen frank dit is een werkelijk verschil van slechts 815 miljoen of een verhoging van amper 4,1 %.

Wat betreft bepaalde « stationeringsuitgaven van onze troepen in Duitsland » die sedert 1968 opnieuw onder de buitengewone uitgaven voorkomen, werden de aanvechtbare en betwiste gedeelten ervan met name deze die betrekking hebben op de 235 miljoen voor verwijderingsvergoeding en 414 miljoen voor bezoldigingen van het burgerlijk werkliedenpersoneel opnieuw vanaf 1969 in de gewone uitgaven opgenomen. Van de $\pm$ 1 500 miljoen die in 1968 op de buitengewone begroting werden uitgetrokken, schieten er in 1969 slechts 749 miljoen over.

De personeelsuitgaven.

Het aandeel van de personeelsuitgaven belooft 12 939 miljoen frank voor 1969 ten overstaan van 12 238 miljoen in de oorspronkelijke begroting van 1968, rekening houdend, in deze vergelijking met de sociale programmatie en de uitgaven van de technische bijstand. De begroting voor 1969 stijgt dus in feite met 701 miljoen frank of met circa 5,7 %. Deze stijging is hoofdzakelijk te wijten :

- aan de hogere uitgave voor sociale programmatie : $\pm$ 300 miljoen meer dan in 1968;
- aan de kosten die voortvloeien uit de veroudering van het beroepspersoneel, ingevolge een niet-uitgevoerde mobiliteit in 1968, daar waar bij het opmaken van het initiaal budget van dit jaar rekening was gehouden met een dergelijke mobiliteitsmaatregel van nagenoeg 3 600 : $\pm$ 276 miljoen;
- aan de aanpassing van de kinderbijslagen op 1 april 1968, waarmee in de aanvankelijke begroting van 1968 geen rekening werd gehouden : $\pm$ 30 miljoen;
- aan de aanpassing van het geldelijk statuut van de beroepskorporaals en -soldaten, ten einde tot gelijkwaardig-

rèt parmi les officiers intéressés — y contribuera. Un résultat analogue peut être attendu de la faculté envisagée en faveur des officiers auxiliaires, laquelle leur permettrait d'être promus, après examen, au grade de major.

Le Ministre a exprimé l'espoir d'avoir pu montrer de la sorte que bien des choses évoluent et s'améliorent au sein de nos Forces armées.

Il a souhaité que les membres de la Commission contribuent à réaliser, de manière efficace, les réformes envisagées.

II. Analyse du budget pour 1969.

Grâce en partie aux moyens financiers sollicités pour l'année 1969, la restructuration pourra, dans une première phase, être réalisée partiellement.

Le budget ordinaire.

Le budget ordinaire pour 1969 s'élève à 19 766 millions de francs, ce qui, comparativement au budget initial de l'année précédente, c'est-à-dire 17 920 millions de francs, ferait supposer une augmentation de 1 840 millions de francs ou d'environ 10,3 %. En établissant cette comparaison il faut cependant tenir compte de certains transferts ainsi que des dépenses de programmation sociale et d'assistance technique militaire actuellement prévues au budget pour 1969 mais n'apparaissant pas au budget initial pour 1968.

Calculé sur cette base, le budget initial pour 1968 s'élevait à 19 700 millions, tandis que celui pour 1969 atteint ainsi 20 525 millions, ce qui ne représente qu'une différence réelle de 815 millions, soit une augmentation de 4,1 % à peine.

Pour ce qui est de certaines dépenses de stationnement de nos forces en Allemagne, inscrites à nouveau depuis 1968 parmi les dépenses extraordinaires, les points contestables et contestés de celles-ci, c'est-à-dire celles qui se rapportent aux 325 millions d'indemnités d'éloignement et aux 414 millions de traitements du personnel civil ouvrier ont été à nouveau reprises parmi les dépenses ordinaires à partir de 1969. Des quelque 1 500 millions inscrits en 1968 au budget extraordinaire, il ne reste plus en 1969 que 749 millions.

Les dépenses de personnel.

La part des dépenses de personnel s'élève à 12 939 millions de francs pour 1969 contre 12 238 millions dans le budget initial pour 1968, compte tenu, dans cette comparaison, de la programmation sociale et des dépenses d'assistance technique. En réalité, le budget pour 1969 augmente de 701 millions de francs, soit de quelque 5,7 %. Cette augmentation résulte principalement :

- d'un accroissement de dépense en vue de la programmation sociale : $\pm$ 300 millions de plus qu'en 1968;
- du coût des mesures découlant du vieillissement du personnel de carrière, conséquence de la non-application de la mobilité en 1968, le budget initial pour cet exercice ayant été calculé en tenant compte d'une telle mesure de mobilité atteignant environ 3 600 militaires $\pm$ 276 millions.
- de l'adaptation des allocations familiales au 1^{er} avril 1968, dont l'incidence n'était pas prévue au budget initial pour 1968 : $\pm$ 30 millions;
- de l'adaptation du statut pécuniaire des caporaux et des soldats de carrière en vue d'arriver à l'équivalence

heid te komen met analoge betrekkingen die door rijksambtenaren worden waargenomen : $\pm$ 45 miljoen;

— aan de verhoging met 600 eenheden van het gemiddeld budgettair effectief inzake beroepsmilitairen (52 000 in 1969 t.o.v. 51 400 in 1968) : $\pm$ 60 miljoen.

Deze laatste maatregel voorziet in de behoefte om voor de eerste maal sedert jaren jonge kaders voor vrijwilligerschap op korte termijn te recruter. Daarbij is ook in de mogelijkheid voorzien de technische functies in België, hoofdzakelijk voor de Zeemacht en de Luchtmacht toe te vertrouwen aan miliciens die vrijwillig hun diensttijd met 3 maanden verlengen.

Deze beperkte recrutering moet, als compensatie gelden voor de nieuwe vrijstellingen die op grond van 2 broederdiensten aan zowat 2 000 miliciens werden verleend.

Zij moet bovendien het heengaan compenseren van het personeel waarop de mobiliteitsregeling werd toegepast. Dit geldt voor nagenoeg 1 600 beroepsmilitairen die weliswaar van een zekere leeftijd zijn doch een bepaalde beroepskwalificatie bezitten en die overgaan naar de Rijswacht en naar burgerlijke Staatsdiensten waarvoor tot op heden reeds meer dan 1 000 aanvragen door militairen werden ingediend.

De personeelsuitgaven bevatten ook drie bijzondere categorieën van uitgaven te weten :

a) deze met betrekking tot de *sociale programmatie* welke voor 1969 nagenoeg 435 miljoen belopen;

b) deze eigen aan de Technische Militaire Bijstand in Congo, Rwanda en Burundi welke teruglopen van 97,5 miljoen in 1968 tot 84 miljoen in 1969. In deze bestaat er een tendens om het effectief voor deze hulp te verminderen. In dit verband zijn er evenwel nog steeds besprekingen met het Ministerie van Buitenlandse Zaken aan gang;

c) deze eigen aan het *wetenschappelijk onderzoek* welke circa 311 miljoen belopen voor 1969 en voor de eerste maal voorkomen op een bijzondere Sectie van de begroting.

De verdeling van de totale personeelsuitgaven van 12,9 miljard tussen de verschillende Krijgsmachtsdelen en organismen is de volgende :

Landmacht	7 755 miljoen of 59 % ervan
Luchtmacht	2 962 miljoen of 23 % ervan
Zeemacht	577 miljoen of 4,5 % ervan
Wetenschappelijk onderzoek	311 miljoen of 3,2 % ervan
Ministerie, Hoofdbestuur en gemeenschappelijke organismen	1 334 miljoen of 10,3 % ervan

In grote trekken betekent deze verdeling een status-quo ten overstaan van 1968.

De werkingsuitgaven.

Met inachtneming van zekere transferten en rekening houdend met de uitgaven voor technische bijstand belopen deze werkingsuitgaven 7 576 miljoen voor 1969, ten overstaan van de 7 468 miljoen die voorzien werden in de initiale begroting van het vorige jaar. Dat maakt een miniem verschil van 108 miljoen, of een stijging met 1,5 %.

avec des emplois analogues occupés par des agents civils de l'Etat : $\pm$ 45 millions;

— de l'augmentation, à concurrence de 600 unités, de l'effectif moyen prévu au budget des militaires de carrière (52 000, en 1969, au lieu de 51 400, en 1968) : $\pm$ 60 millions.

Cette dernière mesure répond à la nécessité de recruter, pour la première fois depuis des années, de jeunes cadres pour le volontariat à court terme. En outre est également prévue la possibilité de confier en Belgique, dans la Force navale et la Force aérienne principalement, les fonctions techniques à des miliciens prolongeant volontairement leur temps de service de trois mois.

Ce recrutement limité est destiné à compenser les exemptions nouvelles octroyées à quelque 2 000 miliciens, dispensés parce que deux de leurs frères ont déjà accompli leur service militaire.

En outre, il doit compenser le départ du personnel auquel a été appliqué le régime de la mobilité. Il s'agit d'environ 1 600 militaires de carrière d'un certain âge il est vrai, mais possédant une certaine qualification professionnelle et qui passent à la Gendarmerie et aux services civils de l'Etat, auprès desquels, à ce jour, plus de 1 000 demandes ont déjà été introduites.

Les dépenses de personnel comprennent également trois catégories particulières de dépenses, à savoir :

a) celles qui ont trait à la *programmation sociale* et qui, pour 1969, s'élèvent à quelque 435 millions;

b) celles qui sont propres à l'Assistance technique militaire au Congo, au Rwanda et au Burundi et qui sont ramenées de 97,5 millions en 1968 à 84 millions en 1969. En ce domaine, il existe une certaine tendance à la réduction des effectifs affectés à cette assistance. A ce sujet, des négociations avec le Département des Affaires étrangères se poursuivent cependant encore à ce jour;

c) celles qui concernent la *recherche scientifique* et qui s'élèvent à quelque 311 millions pour 1969; elles figurent, pour la première fois, dans une section spéciale du budget.

La répartition du total de 12,9 milliards des dépenses de personnel entre les forces armées et divers organismes est la suivante :

Force terrestre	7 755 millions, soit 59 %
Force aérienne	2 962 millions, soit 23 %
Force navale	577 millions, soit 4,5 %
Recherche scientifique	311 millions, soit 3,2 %

Ministère, Administration centrale et organismes communs	1 334 millions, soit 10,3 %
---	-----------------------------

Dans ses grandes lignes, cette répartition représente un « statu quo » par rapport à 1968.

Dépenses de fonctionnement.

Compte tenu de certains transports et des dépenses en faveur de l'assistance technique, ces dépenses de fonctionnement s'élèvent à 7 576 millions pour 1969, contre 7 468 millions prévus au budget initial de l'exercice précédent. Ceci représente une différence minime de 108 millions, soit une augmentation de 1,5 %.

Ingevolge de stijging van personeelsuitgaven en de aanzienlijke inspanning inzake investeringen, dienen de uitgaven derhalve op het niveau van 1967 en 1968 gehandhaafd te worden.

Dit betekent dat de functionering nog steeds op een laag peil dient gehouden te worden en dat er nog strenge beperkingen bestaan op het gebied van de wederoproeping, van de opleiding en training en inzake het volume van de oorlogstocks.

Men mag daarbij evenmin uit het oog verliezen dat deze werkingsuitgaven ook belangrijke uitgaven met een louter fiscaal karakter omvatten die terugvloeien naar de Schatkist.

Dit is ondermeer ook in 1969 het geval voor de aankopen van brandstoffen: 80 % van de kredieten of nagenoeg 800 miljoen worden in de vorm van taksen aan de Staat teruggestort.

Voor 1970 stelt zich bovendien nog het probleem van de Belasting op de Toegevoegde Waarde waarvan reeds kan gezegd worden dat met de weerslag ervan geen rekening werd gehouden bij het opmaken van de huidige begroting van Landsverdediging.

De investeringen.

a) Er werden 3,5 miljard vastleggingskredieten aangevraagd die samen met bepaalde overdrachten van het vorige jaar moesten toelaten in 1969 een investeringsprogramma te realiseren van circa 4,1 miljard F. Ten overstaan van het jaar 1968 tijdens hetwelk 10,6 miljard geïnvesteerd werden, is er dus een vermindering van 6,5 miljard. Dit verschil spruit uitsluitend voort uit het in 1968 gesloten contract betreffende de gevechtsvliegtuigen, zodat kan gezegd worden dat, afgezien van deze belangrijke post, in 1969 het volume aan investeringen tijdens deze jaren nagenoeg op het zelfde peil van ± 4 miljard is gebleven. Er zij evenwel onderstreept dat het programma voor 1969 nog voor de helft ervan (d.i. voor ± 2 miljard) betrekking heeft op de twee vroeger afgesloten grote programma's betreffende de pantserwagens en de gevechtsvliegtuigen. Voor de tanks gaat het om de nodige oorlogsmunities en zekere technische apparaturen, inzake stabilisatie en bestuurbaarheid.

Inzake vliegtuigen, gaat het om de laatste aankoop van een facultatieve tranche van 18 vliegtuigen. De keuze van het type werd gereserveerd in het basiscontract van vorig jaar en de beslissing m.b.t. die keuze moet kortelings door de Regering worden genomen.

Opmerkelijk is wel dat het normale programma inzake courante modernisering van de uitrusting en inzake infrastructuurwerken aan de militaire gebouwen slechts 900 miljoen bedraagt, dit is circa 400 miljoen F minder dan in 1968.

De verklaring hiervan is te vinden in het feit dat de Minister geen risico's wil nemen ten aanzien van de latere betalingsmiddelen. Men mag inderdaad niet uit het oog verliezen dat er in de jaren 1969 en 1970 nog zeer aanzienlijke betalingsmiddelen zullen nodig zijn om de grote programma's inzake de tanks en de vliegtuigen, bij voorrang te kunnen dekken.

Ten slotte zij inzake vastleggingen nog aangestipt dat voor het jaar 1969, in een provisioneel krediet van 529 miljoen is voorzien ten einde eventueel met de vernieuwing van 4 escortscheppen voor onze Zeemacht te kunnen aanvangen.

De beslissing in deze dient evenwel, nog vooraf door de Regering genomen te worden alvorens er sprake kan zijn van enige uitvoering van dit programma.

Par suite de l'augmentation des dépenses de personnel et de l'effort considérable consenti dans le domaine des investissements, les dépenses doivent être maintenues à leur niveau de 1967 et de 1968.

Ceci signifie que l'activité doit rester réduite et que des restrictions sévères doivent être maintenues en ce qui concerne les rappels, l'instruction, l'entraînement et le volume des stocks de guerre.

Il ne faut pas non plus perdre de vue que ces dépenses de fonctionnement comprennent également des dépenses importantes de nature purement fiscale, dépenses qui retournent au Trésor.

C'est notamment le cas, en 1969 également, pour les achats de carburants: 80 % des crédits qui y sont destinés — soit quelque 800 millions — sont reversés à l'Etat sous la forme de taxes.

Pour 1970, il se pose encore le problème de la taxe sur la valeur ajoutée; il convient de dire, dès maintenant, que l'incidence de cette taxe n'a pas été envisagée lors de l'établissement du présent budget de la Défense nationale.

Les investissements.

a) Il a été demandé 3,5 milliards de crédits d'engagement, lesquels, ajoutés à certains reports de l'exercice précédent, doivent permettre de réaliser en 1969 un programme d'investissements d'environ 4,1 milliards de francs. Par rapport à 1968, année au cours de laquelle 10,6 milliards ont été investis, on enregistre donc une réduction de 6,5 milliards. Cette différence résulte uniquement de la signature, en 1968, du contrat portant sur les avions de combat, de sorte qu'il est permis de déclarer qu'en 1969, abstraction faite de ce poste important, le volume des investissements se maintient pour les deux années au même niveau de quelque 4 milliards. Il importe toutefois de souligner que le programme pour 1969 se rapporte encore pour moitié (soit ± 2 milliards) aux deux grands programmes antérieurs relatifs aux chars et aux avions de combat. Pour ce qui est des tanks, il s'agit des munitions de guerre nécessaires et de certains appareillages techniques indispensables à leur stabilité et à leur manœuvrabilité.

En ce qui concerne les avions, il s'agit du dernier achat d'une tranche facultative de 18 avions. Le choix du type avait été réservé, l'année dernière, dans le contrat de base, et à ce sujet le Gouvernement devra incessamment prendre une décision définitive.

Il y a toutefois lieu de noter que le programme normal de modernisations courantes de l'équipement et des travaux d'infrastructure des bâtiments militaires ne s'élève qu'à 900 millions, c'est-à-dire à quelque 400 millions de moins qu'en 1968.

Ceci s'explique par le fait que le Ministre n'entend pas prendre de risques au sujet des moyens de paiement ultérieurs. En effet, il ne peut être perdu de vue qu'au cours des années 1969 et 1970 des moyens de paiement très considérables seront encore nécessaires en vue de pouvoir, comme il se doit, couvrir en priorité les importants programmes relatifs aux tanks et aux avions de combat.

Enfin, en matière d'engagements, il convient de signaler encore que le budget pour 1969 prévoit un crédit provisionnel de 529 millions en vue d'entamer éventuellement le renouvellement de 4 escorteurs affectés à la Force navale.

La décision en ce domaine doit toutefois encore être prise par le Gouvernement qu'il ne puisse être question d'une quelconque exécution de ce programme.

b) Wat de betalingsmiddelen betreft, werden er voor 1969 zowat 6,2 miljard ordonanceringskredieten gevraagd, zodat de financieringsmogelijkheden nagenoeg op een zelfde niveau liggen als vorig jaar. Meer dan 73,5 % ervan of 4,4 miljard zullen schulden dekken waarvan 3 miljard voortspuiten uit de vroegere contracten betreffende tanks en vliegtuigen.

Voor de rest dienen zij, zoals gebruikelijk, normaal in te staan voor de beperkte nieuwe vastleggingsprogramma's van 1969 zelf.

c) Ten overstaan van de bestaande schulden op de buitengewone uitgaven, maakt het voorgestelde investeringsprogramma het mogelijk de totale schuld die op 1 januari 1969 nog 12,6 miljard bedroeg, in 1969 te verminderen met circa 2 miljard en deze aldus op slechts 10,7 miljard terug te brengen op 1 januari 1970.

Dit schuldvolume is nog steeds en voornamelijk te wijten aan de grote programma's inzake tanks en vliegtuigen die nagenoeg 8,8 miljard frank van deze schuld uitmaken.

Het militair domein.

Volledigheidshalve zij aangestipt dat de voorgenomen restructuratie eveneens weerslag zal hebben op het beheer van het onroerend patrimonium van het departement van Landsverdediging.

Volle aandacht wordt besteed aan de rationalisatie van het militair domein o.m. door vernieuwing en modernisering, door het tot stand brengen van gegroepeerde complexen, waarbij tevens, zoveel als enigzins mogelijk is, rekening wordt gehouden met de rechtmatige eisen op gebied van stedenbouw en ruimtelijke ordening.

Dit alles leidt enerzijds tot een politiek van wederbelegging der ontvangsten, geboekt door afstand van voor het departement nog noodzakelijke onroerende goederen en, anderzijds tot de overdracht van tal van immobiliën aan de Domeinen waarvan de opbrengst volledig ten goede komt aan de Schatkist.

Er zij opgemerkt dat bedoelde politiek volkomen in overeenstemming is met de door de Regering bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediende amendementen op het ontwerp van domaniale wet (Stuk 224/2 (1968-1969, van 30 december 1968)).

Van 1946 tot 1968 werden ten behoeve van de Schatkist meer dan 1 500 ha (gemiddeld ± 65 ha/jaar) waarvan waarde meer dan 1 700 miljoen bedraagt (gemiddeld $\pm 74,5$ miljoen/jaar) aan de Domeinen overgedragen.

Zelfs in dit jaar 1969, tijdens hetwelk het wegens de weerslag van de voorgenomen restructuratie moeilijk wordt om met zekerheid de niet meer noodzakelijke onroerende goederen aan te duiden, neemt de Minister zich nog voor onroerende goederen met een totale oppervlakte van ± 53 ha en een waarde van nagenoeg 40 miljoen, aan de Domeinen over te maken.

De Minister geeft de verzekering dat zijn departement ook in de toekomst aan dezelfde politiek zal getrouw blijven.

Mede dank zij dit omvangrijk technisch overzicht zullen de leden het programma dat Landsverdediging zich voornemt in 1969 te verwezenlijken, beter leren kennen. Het is geen groots programma doch een realistisch programma dat, binnen de beperkte middelen, die sedert jaren aan Landsverdediging werden toegewezen, een eerste, voorzichtige en beredeneerde stap vormt naar een eindobjectief, waarvan de verwezenlijking de essentie zelf is van een moderne Strijdmacht die aldus volledig de verwachtingen zal kunnen inlossen die de Natie in haar stelt.

b) En ce qui concerne les moyens de paiement, quelque 6,2 milliards de crédits d'ordonnancement sont demandés pour 1969, de sorte que les possibilités financières se situent à un niveau à peu près égal à celui de l'année précédente. Plus de 73,5 % de ce montant, soit 4,4 milliards, sont destinés au paiement de dettes; sur ce total, 3 milliards résultent de contrats antérieurs ayant trait aux tanks et aux avions.

Le reste est destiné, comme cela se fait habituellement, aux nouveaux programmes d'engagements pour l'année 1969 même.

c) Quant aux dettes existantes prévues aux dépenses extraordinaires, le programme d'investissement préconisé permet de réduire en 1969 d'environ 2 milliards la dette totale, qui se montait encore à 12,6 milliards au 1^{er} janvier 1969, et de la ramener ainsi à 10,7 milliards au 1^{er} janvier 1970.

Ce volume de la dette doit être imputé essentiellement aux importants programmes relatifs aux chars et aux avions, ces programmes représentent près de 8,8 milliards de francs de la dette.

Le domaine militaire.

Pour être complet, il faut signaler que la restructuration envisagée aura des répercussions tout aussi profondes sur la gestion du patrimoine immobilier du Département de la Défense nationale.

Toute l'attention se portera sur la rationalisation du domaine militaire, notamment par des rénovations et modernisations et par la création de complexes groupés, tenant compte, autant que possible, des légitimes impératifs valables en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

Tous ces éléments entraînent, d'une part, une politique de réinvestissement des rentrées résultant de la cession de biens immeubles encore nécessaires au Département et, d'autre part, le transfert de bon nombre d'immeubles aux Domaines, le Trésor bénéficiant de l'intégralité du produit de ce transfert.

Il y a lieu de noter que la politique en question est en parfaite concordance avec les amendements à la loi domaniale présentés par le Gouvernement à la Chambre des Représentants (Doc. n° 224/2, session 1968-1969, en date du 30 décembre 1968).

De 1946 à 1968, plus de 1 500 hectares (en moyenne ± 65 hectares par an) d'une valeur de plus de 1 700 millions (en moyenne $\pm 74,5$ millions par an) ont été transférés aux Domaines.

Même au cours de l'année 1969, pendant laquelle l'incidence de la restructuration envisagée rend difficile d'indiquer avec certitude les biens immeubles qui ne seront plus nécessaires, le Ministre se propose de transférer encore aux Domaines des biens immeubles couvrant une superficie totale de ± 53 ha et représentant une valeur de quelque 40 millions.

Le Ministre donne l'assurance qu'à l'avenir également son Département restera fidèle à cette politique.

Ce vaste aperçu technique suffit certainement déjà à mieux faire connaître le programme que le Département de la Défense nationale se propose de réaliser en 1969. Il ne s'agit nullement d'un programme grandiose, mais d'un programme empreint de réalisme et se situant dans le cadre des moyens limités attribués depuis des années à la Défense nationale, programme constituant la concrétisation d'une première étape, à la fois prudente et réfléchie, vers un objectif final, dont la réalisation constitue la raison d'être même d'une Force armée moderne, laquelle peut de la sorte répondre pleinement aux espoirs que la Nation entière met en elle.

De Minister twijfelt er niet aan dat de leden bij de beoordeling van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1969 rekening zullen houden met de geplande vernieuwing en met de nakende hervorming van onze Strijdkrachten.

B. ALGEMENE BESPREKING.

1. Politieke vraagstukken.

a) *Herstructureringsprogramma.*

Vraag :

Een lid, die niet kan aanwezig zijn bij de bespreking in de openbare vergadering houdt eraan in de Commissie zich akkoord te verklaren met het door de Minister gevoerde defensiebeleid.

Onze Belgische strijdkrachten die in dienst staan van de N. A. V. O. moeten een structuur krijgen die aangepast is aan de strategie van deze verdragsorganisatie.

Het strategisch concept van de N. A. V. O. is niet nieuw, en blijkt, wat Frankrijk er ook over moge denken, nog steeds geldig en afdoende: naast de afschrikking door atoomwapens zijn ook manschappen en conventionele wapens nodig om, bij gelijk welke aanval of crisis, de passende repliek te kunnen geven en meteen de nodige « tijd tot nadenken » te hebben om een catastrofe te vermijden.

Het is daarbij duidelijk dat de opdracht van de N. A. V. O. verandert met de wisselende internationale politieke omstandigheden en in 1969 niet meer dezelfde kan zijn als in 1959.

Wij moeten nog steeds aan onze veiligheid denken — de gebeurtenissen in 1968 op 300 km van onze grenzen — bewijzen dat — maar ook aan de toepassing van artikel 6 van het Noord-Atlantisch verdrag; inkrimping van de bewapening door de ondertekening van het non-proliferatieverdrag i.v.m. de atoomwapens en door andere soortgelijke initiatieven.

Wij staan voor een dubbele taak: organisatie én van de vrede én van onze veiligheid.

Antwoord :

De Minister kan alleen zeggen dat hij deze zienswijze deelt en dat hij zijn beleid daarop afstemt.

Vraag :

Een lid meent dat de voorgenomen herstructurering van de strijdkrachten uit één dubbel oogpunt beoordeeld dient te worden, namelijk :

— op het buitenlandse vlak wat de weerslag ervan betekent t.o.v. de N. A. V. O.;

— op het binnenlandse vlak, wat de toepassing van de maatregelen op de structuur en de getalsterkte van onze eenheden betreft.

Hij is van oordeel dat het huidige hervormingsprogramma, — op enkele wijzigingen na wat betreft de logistieke diensten — in grote trekken overeenkomt met het restructuratieplan van de vorige Minister van Landsverdediging. Hij vreest echter dat de evolutie naar een beroepsleger, die voor hem de goede oplossing is, zeer bemoeilijkt zal worden indien de nodige budgettaire middelen niet verleend worden.

Le Ministre ne doute pas que dans l'examen du budget du Ministère de la Défense nationale pour 1969 les membres tiendront compte de la rénovation projetée et de la réforme imminente de nos Forces armées.

B. DISCUSSION GENERALE.

1. Problèmes politiques.

a) *Programme de restructuration.*

Question :

Un membre qui ne pourra être présent en séance publique a tenu à se déclarer d'accord, en Commission, sur la politique de défense appliquée par le Ministre.

Nos forces armées belges qui sont au service de l'O. T. A. N. doivent être dotées d'une structure adaptée à la stratégie de cette organisation.

La conception stratégique de l'O. T. A. N. n'est pas neuve; elle apparaît, quoi que puisse en penser la France, encore toujours valable et efficace: outre les armes atomiques de dissuasion, des hommes et des armes conventionnelles sont également nécessaires afin de pouvoir donner, en cas d'attaque ou de crise, la réplique appropriée et d'avoir le « temps de réflexion » requis pour éviter une catastrophe.

A cet égard, il est évident que la mission de l'O. T. A. N. se transforme au gré des fluctuations de la politique internationale et qu'elle ne peut plus être la même en 1969 qu'en 1959.

Il convient certes toujours de penser à notre sécurité — les événements qui se sont produits en 1968 à 300 km de nos frontières nous le prouvent — mais aussi à l'application de l'article 6 du Traité de l'Atlantique Nord: réduction de l'armement, notamment par la signature du traité de non-prolifération des armes nucléaires, ainsi que d'autres initiatives analogues.

Nous nous trouvons face à une double tâche: organisation à la fois de la paix et de notre sécurité.

Réponse :

Le Ministre a déclaré qu'il ne pouvait que partager ce point de vue, dont s'inspire sa politique.

Question :

Un membre est d'avis que la restructuration projetée des forces armées doit être considérée sous un angle double, à savoir :

— sur le plan extérieur, pour ce qui est de son incidence sur l'O. T. A. N.;

— sur le plan intérieur, pour ce qui est des mesures applicables à la structure et aux effectifs de nos unités.

Il est d'avis que le programme de réforme actuel correspond dans ses grandes lignes — à quelques modifications près quant aux services logistiques — au plan de restructuration du précédent Ministre de la Défense nationale. Il craint cependant que l'évolution vers l'armée de métier, qui pour lui constitue la bonne solution, sera rendue très difficile si les moyens budgétaires requis ne sont pas accordés.

De herstructurering kan slechts efficiënt doorgevoerd worden indien aan de 3 volgende voorwaarden wordt voldaan :

- a) de modernisering en de aanpassing van het materieel;
- b) een personeelsbezetting bestaande uit gekwalificeerde manschappen;
- c) een inkrimping van de huidige opdrachten van het 1 (B. E.) Korps.

Het lijkt inderdaad onmogelijk dat slechts 4 omvormde Brigades de taak zouden kunnen vervullen, die voorheen door 6 Brigades werd waargenomen. Bovendien dienen deze Brigades over reserve-eenheden te beschikken welke eveneens met modern materieel dienen uitgerust te zijn en kunnen enkel de heroproeping van het reservékader welke sedert 5 jaren niet meer gebeurden, een doeltreffende training van dit kader mogelijk maken.

Ten slotte vraagt een lid of er naast de overheveling van H. A. W. K.-eenheden naar Duitsland, ook nog andere troepenverplaatsingen hebben plaats gehad.

Antwoord :

De Minister bevestigt dat de herstructurering in een beginfase is getreden en dat de N. A. V. O.-instanties de idee van het terugbrengen van onze gevechtseenheden in Duitsland op 4 Brigades aanvaard hebben, zonder dat voorlopig althans iets werd gewijzigd aan de opdracht van het Belgische korps.

Inzake de materieelvernieuwing herinnert de Minister eraan dat reeds 2 grote programma's m. b. t. het basis-materieel van onze gevechtseenheden aan de gang zijn, te weten de vernieuwing van de pantserwagens door « Leopard-tanks » en van de gevechtsvliegtuigen door « Mirage-vliegtuigen ».

Wat de laatste tranche betreft van 18 vliegtuigen die als optie, wat de keuze van het type-vliegtuig betreft, voorzien was in het aanvankelijke contract van de bestelling, dient door de Regering een beslissing genomen te worden vóór 12 maart 1969. De procedure ter zake is heden ingezet.

Eventueel zal ook reeds in de loop van dit jaar het derde grote programma met betrekking tot de vernieuwing van 4 escorteschepen voor onze Zeemacht aan de Regering worden voorgelegd. Inmiddels wordt nog gezocht naar de meest renderende formule voor onze nationale industrie en voor de werkgelegenheid in België.

Wat de personeelsevolutie aangaat, die noodzakelijk is voor een doeltreffende herstructurering, laten de middelen niet toe een volledig beroepsleger te overwegen. De politiek in deze is dan ook gericht op een vermeerdering van het beroepspersoneel waarbij er naar gestreefd wordt onze gevechtseenheden :

— enerzijds op 100 % van hun getalsterkte te brengen (t.o.v. 60 à 65 % die de huidige 6 Brigades telden);

— anderzijds de personeelsbezetting ervan met behulp van personeel van het actief kader op te voeren tot 80 % ervan.

Wat ten slotte de reserve-eenheden aangaat die als steun voor de Brigades in Duitsland zullen kunnen optreden moet gezegd worden dat de uitbouw ervan onder de vorm van Lichte Infanterie Bataljons volop aan de gang is en dat daarnaast evenmin de Para-Commando's mogen vergeten worden. Mede dank zij de verhoging van de effectieven van de Rijkswacht zal het ook mogelijk zijn over meer reserve-elementen te beschikken ten bate van de gevechtseenheden.

In 1968 werden reeds de volgende verplaatsingen van eenheden als gevolg van de herstructurering doorgevoerd :

La restructuration ne peut être appliquée avec efficacité que si les trois conditions suivantes sont réalisées :

- a) la modernisation et l'adaptation du matériel;
- b) des effectifs composés d'hommes qualifiés;
- c) une réduction des missions actuelles du 1^{er} Corps (B. E.).

En effet, il semble impossible que les quatre brigades transformées puissent remplir la même tâche que les six brigades antérieures. En outre, ces brigades doivent disposer d'unités de réserve également dotées de matériel moderne, et seuls les rappels du cadre de réserve, qui n'ont plus eu lieu depuis cinq ans, peuvent assurer un entraînement efficace à ce cadre.

Enfin, le membre a demandé si, en plus du transfert des unités H. A. W. K. en Allemagne, d'autres déplacements de troupes ont également eu lieu.

Réponse :

Le Ministre a confirmé que la restructuration en est à sa phase initiale et que les autorités de l'O. T. A. N. ont admis l'idée de la réduction à quatre brigades de nos unités de combat en Allemagne, sans que, provisoirement du moins, rien ne soit changé à la mission du corps d'armée belge.

En ce qui concerne le renouvellement du matériel, le Ministre a rappelé que deux grands programmes relatifs au matériel de base de nos unités de combat sont en cours, à savoir le renouvellement des chars par les « Léopard » et des avions de combat par les « Mirage ».

Pour ce qui est de la dernière tranche d'achat de 18 avions, prévue en option — en ce qui concerne le type d'avion — dans le contrat de commande initial, le Gouvernement doit prendre une décision avant le 12 mars 1969; la procédure en est entamée à ce jour.

C'est également dans le courant de cette année que le troisième grand programme relatif au renouvellement de quatre navires d'escorte pour notre Force navale sera éventuellement soumis au Gouvernement. Entre-temps on recherche encore la formule la plus rentable en la matière pour notre industrie nationale et pour le niveau de l'emploi en Belgique.

En ce qui concerne l'évolution du personnel, nécessaire pour assurer une restructuration efficace, les moyens ne permettent pas d'envisager une armée de métier complète. La politique en la matière est, dès lors, centrée sur une augmentation du personnel de carrière, tout en essayant :

— d'une part, de porter les effectifs de nos unités de combat à 100 % (par rapport aux 60 à 65 % que nos six brigades comptaient jusqu'à présent);

— d'autre part, de les garnir à 80 % de personnel du cadre actif.

Enfin, en ce qui concerne les unités de réserve qui pourront appuyer les brigades en Allemagne, il y a lieu de noter que leur constitution sous la forme de bataillons d'infanterie légère est actuellement en cours et de ne pas oublier non plus les para-commandos. L'augmentation des effectifs de la Gendarmerie permettra également de disposer d'un plus grand nombre d'éléments de réserve pour les unités de combat.

En 1968 ont déjà été effectués, à la suite de la restructuration, les transferts d'unités suivantes :

- Het 62° Aie Bon Hawk van Lombardsijde naar Duitsland;
 - Het 80° Aie Bon van Spa naar Duitsland;
 - Het 12° Linie Bon van Duitsland naar Spa;
 - Het 3° Wielrijders van Duitsland naar Lombardsijde.
- b) het Taalprobleem bij het leger.

Vraag :

Een lid geeft uitdrukking van zijn diepe bezorgdheid over de mentaliteit die blijkt uit het incident waarbij hogere officieren zijn betrokken en wijst op de ernstige beroering daardoor verwekt en in het leger zelf en in de Vlaamse publieke opinie. Hij vraagt zich af wat de Minister kan en moet doen om die beroering tegen te gaan en te voorkomen dat zijn rechtmatige en tevens voorzichtige politiek om eindelijk de taalverhoudingen in het leger te saneren niet falliekant te zien uitlopen.

In hetzelfde verband wordt door een ander lid gevraagd :

- of de wapeninspecteurs over de grondige kennis van de tweede taal moeten beschikken;
- of de wapeninspecteurs ambtshalve deel uitmaken van het wapencomité ?
- hoe het intrekken door de bevoegde opperofficieren van de sanctie die tegen een officier door de Stafchef werd getroffen, wordt verantwoord ?

Een ander lid is erover verwonderd dat de Minister over dat taalincident een persconferentie houdt nog vóór hij de Commissie van Landsverdediging daaromtrent heeft ingelicht. Hij wil ook weten hoe het komt dat het leger : « la grande muette », begint te spreken over politieke aangelegenheden.

Een ander lid ziet dat taalincident bij het leger als een gevolg van het feit dat de Regering geen voortgang maakt met de oplossing van de ganse communautaire problematiek.

Langs Waalse zijde, meent een ander commissielid, vindt men dat de hele zaak al te fel wordt opgeschroefd.

Antwoord :

Wat hier « persconferentie » werd genoemd was niets anders dan een van de regelmatige contacten met de pers, dat reeds was belegd vóór het bedoelde incident ruchtbaarheid kreeg; dat contact ging toch door om bij de pers niet de verkeerde indruk te wekken dat de Minister terzake een vraaggesprek moest vrezen.

Het tuchtreglement voor officieren dat hun vroeger verbood in persartikelen hun mening over legeraangelegenheden publiek te maken werd bij Algemeen Order van 28 september 1961, ondertekend door Lt. Generaal Van Rollegheem op dat punt gewijzigd en geeft de officieren nu wél de toelating in de pers artikelen te schrijven op voorwaarde dat :

- de auteur ervan de regeringspolitiek niet aanvalt;
- geen beroep doet op zijn graad en functie om zijn mening te staven.

Bij twijfel hieromtrent is de officier gehouden vooraf zijn hiërarchische overste te raadplegen.

De officier tegen wie een sanctie werd uitgesproken deed zulks niet en ondertekende bewust artikel met naam en graad terwijl hij daarin ook een aanval deed op de Regering en de bevoegde Minister.

- Le 62° Bon Aie Hawk de Lombardsijde en Allemagne;
- Le 80° Bon Aie de Spa en Allemagne;
- Le 12° Bon de ligne d'Allemagne à Spa;
- Le 3 Cyclistes d'Allemagne à Lombardsijde.

b) Le Problème linguistique à l'armée.

Question :

Un membre a exprimé sa profonde inquiétude concernant la mentalité que révèle l'incident où sont impliqués certains officiers supérieurs; il a souligné le malaise sérieux qui en est résulté à la fois au sein de l'armée même et dans l'opinion publique flamande. Il se demande ce que le Ministre peut et doit faire pour remédier à ce malaise et éviter que sa politique, juste et en même temps nécessaire, en vue d'assainir les rapports linguistiques à l'armée ne se solde par une faillite.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre a demandé :

- si les inspecteurs d'armes doivent avoir une connaissance approfondie de la deuxième langue;
- si les inspecteurs d'armes font partie d'office du comité d'armes;
- comment les officiers généraux intéressés justifient la levée de la sanction infligée à un officier par le chef d'Etat-major.

Un autre membre s'est étonné de ce que le Ministre ait réuni une conférence de presse concernant cet incident linguistique, avant même d'en avoir informé la Commission de la Défense nationale. Le même membre a également demandé comment il se fait que l'armée, la « grande muette », commence à présent à débattre de questions politiques.

Un autre membre considère que l'incident linguistique qui s'est produit à l'armée est la conséquence du fait que le Gouvernement ne réalise aucun progrès dans la solution de l'ensemble des problèmes communautaires.

Un autre membre encore estime que, du côté wallon, on trouve que cette affaire a été beaucoup trop gonflée.

Réponse :

Ce que l'on a appelé « conférence de presse » n'était rien d'autre qu'un des contacts réguliers avec la presse, organisé dès avant que l'incident évoqué fût connu et maintenu après celui-ci pour ne pas donner à la presse l'impression fautive que le Ministre devait redouter l'interview en question.

Le règlement disciplinaire des officiers, qui leur interdisait auparavant de rendre publique, dans des articles de presse, leur opinion sur des questions militaires, a été modifié sur ce point par l'Ordre général du 28 septembre 1961 signé par le lieutenant général Van Rollegheem; il autorise maintenant les officiers à publier des articles dans la presse à la condition que leur auteur :

- n'attaque pas la politique du Gouvernement;
- n'invoque pas son grade et sa fonction à l'appui de son opinion;

En cas de doute à cet égard, l'officier est tenu de consulter au préalable son supérieur hiérarchique.

L'officier à qui une sanction a été infligée ne l'a pas fait et a signé sciemment l'article en cause de son nom et de son grade, alors qu'il y attaquait le Gouvernement et le Ministre compétent.

Daarom werd door een opperofficier geoordeeld dat hier inbreuk gepleegd werd op de bepalingen van bedoeld algemeen order; hij besliste derhalve dat de officier in kwestie :

- een andere functie zou krijgen;
- een tuchtstraf, nl. 8 dagen huisarrest zou worden opgelegd.

Zoals voorzien door het tuchtreglement is die officier in beroep gegaan bij de oudste Luitenant Generaal in dienst, die om reden van zijn functie aan het Militair Huis van de Koning, geweigerd heeft het beroep te behandelen. Daarop, zoals voorzien door het tuchtreglement, is die officier in beroep gegaan bij de tweede oudste generaal in dienst. Deze heeft de zaak als volgt beslecht : bewust artikel geeft wel aanleiding tot behoud van de mutatie maar niet tot behoud van de tweede tuchtstraf.

De minister die niet betrokken is in de toepassing van het tuchtreglement voor officieren, staat aldus voor een tegenstrijdige interpretatie van eenzelfde artikel van dat reglement op grond van eenzelfde feit door twee terzake verantwoordelijke instanties.

Hij geeft zich voldoende rekenschap van het belang van de zaak en haar psychologische weerslag in het leger en de publieke opinie, en volgt ze derhalve van zeer nabij.

Aangezien hoogstens een paar hogere officieren bij dat incident betrokken zijn, terwijl het leger er circa 600 telt (dit is een mededeling van het kabinet), acht hij het toch sterk overdreven te spreken en te schrijven over « de revolte der kolonels ».

Verder antwoordt de Minister nog :

- dat de wapensinspecteurs de voldoende maar niet de grondige kennis van de tweede taal (Nederlands of Frans) moeten hebben daar waar hij nochtans van oordeel is dat de grondige kennis moet vereist worden. In het wapencomité heeft hij er ten andere twee vervangen die onvoldoende Nederlands kenden;
- dat de wapeninspecteurs van rechtswege deel uitmaken van het wapencomité.

Vraag :

Een lid vraagt wat de Minister juist bedoelde op een onlangs door hem gehouden persconferentie, met betrekking tot het bereiken in 1973 van een taalpariteit onder de hogere officieren à ratio van 60 % franstaligen en 40 % nederlandstaligen.

Antwoord :

Wat het bereiken van een gezond taalevenwicht bij de Strijdmachten betreft, aldus de Minister voor dit delikaat probleem kan onmogelijk in één jaar een oplossing worden gevonden.

Men kan onmogelijk de normale bevorderingen van verdienstelijke officieren uit de weg gaan ongeacht het taalsysteem van deze officieren.

De Minister laat opmerken dat, waar de Regeringsverklaring alleen spreekt van een taalpariteit met betrekking tot de Generaals, daaruit echter rechtstreeks voortvloeit dat zich eveneens maatregelen opdringen bij de andere hogere officieren waaruit later de officieren-generaals zullen worden benoemd.

C'est la raison pour laquelle un officier général a estimé qu'il y avait contravention aux dispositions de l'ordre général en question et a décidé, dès lors, que l'officier en cause :

- serait chargé d'une autre fonction;
- serait frappé d'une peine disciplinaire de huit jours d'arrêts à domicile.

Conformément au règlement disciplinaire, cet officier a interjeté appel auprès du doyen des lieutenants-généraux en fonction, lequel, en raison de ses fonctions à la Maison militaire du Roi, a refusé de traiter l'appel. Comme le prévoit le règlement disciplinaire, l'officier a ensuite interjeté appel auprès du général en fonction comptant la plus grande ancienneté après le doyen; celui-ci s'est prononcé comme suit : l'article en cause donne bien lieu au maintien de la mutation mais non à celui de la peine disciplinaire.

Le Ministre, qui ne peut intervenir dans l'application du règlement de discipline des officiers, se trouve ainsi confronté avec une interprétation contradictoire d'un même article de ce règlement, sur la base d'un même fait, par deux instances responsables en la matière.

Il a suffisamment conscience de l'importance de l'affaire et de ses répercussions psychologiques au sein de l'armée et dans l'opinion publique, aussi la suit-il de très près.

Il est néanmoins fortement exagéré, a-t-il déclaré, de parler de « révolte des colonels », quand deux ou trois officiers supérieurs au plus se trouvent mêlés à cet incident, alors que l'armée en compte quelque 600 (information provenant du cabinet ministériel).

Le Ministre a encore répondu :

- que les inspecteurs d'armes doivent avoir une connaissance suffisante, mais non approfondie, de la deuxième langue (néerlandais ou français). Il estime quant à lui que la connaissance approfondie devrait être exigée; il a d'ailleurs remplacé au Comité d'armes deux de ces officiers qui ne connaissaient pas suffisamment le néerlandais;
- que les inspecteurs d'armes font de droit partie du Comité d'armes.

Question :

Un membre a demandé quelle était exactement la pensée du Ministre, lorsque ce dernier, au cours d'une conférence de presse tenue récemment, a parlé d'une parité linguistique entre officiers supérieurs, à réaliser pour 1973 à concurrence de 60 % de francophones et 40 % de néerlandophones.

Réponse :

Le Ministre a déclaré que pour établir un sain équilibre linguistique dans les Forces armées, il est impossible de trouver en un an une solution à ce délicat problème.

On ne peut éviter les promotions normales d'officiers méritants, quel que soit par ailleurs le régime linguistique de ces officiers.

Le Ministre a fait observer que, si la déclaration gouvernementale ne traite de la parité linguistique qu'au niveau des généraux, il s'ensuit cependant que des mesures s'imposent également au niveau des officiers supérieurs, des rangs desquels sortiront ultérieurement les officiers généraux.

Voor het leger is het onmogelijk een beroep te doen op kandidaten uit het burgerleven die een vrij beroep uitoefenen en houder zijn van een aangepast diploma om aldus snel deze pariteit op taalgebied tot stand te brengen. Hier kunnen geen aanwervingen buiten kader geschieden zoals dit voor de diplomatie door het departement van Buitenlandse Zaken werd gedaan.

Te dien einde wordt door de Minister een wetsontwerp voorbereid waarbij aan hogere officieren de mogelijkheid wordt verleend het leger te verlaten met verlof met wedde en dit 2 à 3 jaar vóór hun normale opruststelling. Deze maatregel kan niet genomen worden bij koninklijk besluit doch door een wet moet worden bekrachtigd die vooraf ook nog aan de Raad van State voor advies moet worden voorgelegd. De Minister hoopt aldus reeds in 1973 een taalverhouding bij de hogere officieren van 60 % franstaligen en 40 % nederlandstaligen te bereiken. Indien daarbij rekening worden gehouden dat onder de 60 % franstaligen nagenoeg ook 10 % geografische Vlamingen dienen gerekend te worden van wie de moedertaal het Nederlands is doch die enkel hun studies in het Frans deden, dan mag men beweren dat een 50 % taalpariteit op dat tijdstip zal bereikt zijn.

In deze berekening werd geen rekening gehouden met de categorie van de hulpofficieren voor wie nochtans de mogelijkheid wordt onderzocht om sommige verdienstelijke elementen tot Majoor te bevorderen.

c) De eventuele verplaatsing van het Arsenaal van Etterbeek.

Vraag :

Een lid vraagt of het juist is dat de Minister de overplaatsing van het « Ordnance » arsenaal van Etterbeek naar het Luikse overweegt?

Hij dringt erop aan dat daarbij de Brusselse belangen niet uit het oog zouden worden verloren aangezien het de enige inplanting van die aard in Brussel-Hoofdstad is.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat terzake nog enkele uitvoeringsmaatregel wordt overwogen doch dat op heden alleen een algemene studie van het probleem wordt ondernomen om na te gaan in hoeverre een meer rationele hergroepering van de logistieke steuneenheden nodig zou kunnen zijn, mede door het feit dat de militaire inplantingen binnen de grote stadscentra zelf zich om diverse redenen niet meer opdringen.

Het arsenaal te Etterbeek staat heden in voor de herstelling van voertuigen op wielen terwijl dit van Rocourt de « maintenance » verzekert van de voertuigen op rupskettingen. Een zekere centralisatie van deze verschillende activiteiten kan in een nabije toekomst geboden zijn daarbij moet echter in alle geval met de toestand van het tewergersteld personeel ten volle rekening gehouden worden. Tevens moet worden nagegaan in hoeverre het in Brussel tewergersteld personeel zelf niet reeds uit Vlaanderen of uit Wallonië naar Etterbeek komt.

In elk geval mag een gebeurlijke verplaatsing geen pen- del van personeel naar een ander taalgebied met zich brengen omwille van de familiale problemen die dergelijke mutaties zouden kunnen doen rijzen.

En ce qui concerne l'armée, il est exclu de faire appel à des candidats du secteur civil, exerçant une profession libérale et porteurs d'un diplôme approprié, afin de réaliser rapidement cette parité linguistique. En l'occurrence, des recrutements hors cadre ne peuvent être envisagés, comme cela s'est fait au Ministère des Affaires étrangères en ce qui concerne les diplomates.

A cet effet, le Ministre prépare un projet de loi permettant aux officiers supérieurs de quitter l'armée deux ou trois ans avant leur mise à la retraite normale, sous le régime du congé avec traitement. Cette mesure ne peut être prise par voie d'arrêté royal; elle doit être sanctionnée par une loi, soumise préalablement à l'avis du Conseil d'Etat. Le Ministre espère ainsi atteindre, dès 1973, une proportion de 60 % de francophones et de 40 % de néerlandophones parmi les officiers supérieurs. D'autre part, en tenant compte de ce qu'il y aura, parmi les 60 % de francophones, à peu près 10 % de Flamands « géographiques », dont la langue maternelle est le néerlandais mais qui ont fait leurs études exclusivement en français, il est permis d'affirmer que la parité linguistique 50/50 sera atteinte à ce moment-là.

Dans ce calcul il n'est pas tenu compte de la catégorie des officiers auxiliaires, au sujet desquels on examine actuellement la possibilité de promouvoir certains éléments méritants au grade de major.

c) Le transfert éventuel de l'arsenal d'Etterbeek.

Question :

Un membre a demandé s'il est exact que le Ministre envisage le transfert de l'arsenal d'« Ordnance » d'Etterbeek dans la région de Liège.

Il a insisté pour qu'en cette matière les intérêts bruxellois ne soient pas perdus de vue, puisqu'il s'agit de la seule implantation de ce genre dans Bruxelles-Capitale.

Réponse :

Le Ministre a répondu qu'en ce moment aucune mesure d'exécution n'est envisagée en ce domaine, mais que dès à présent est entamée une étude générale du problème afin de déterminer dans quelle mesure un regroupement plus rationnel des unités logistiques d'appui pourrait être nécessaire, et ce également en considération du fait que les implantations militaires dans les grands centres urbains eux-mêmes ne s'imposent plus pour diverses raisons.

A ce jour, l'arsenal d'Etterbeek répond de la réparation des véhicules sur roues, tandis que celui de Rocourt assure l'entretien des véhicules sur chenilles. Une certaine centralisation de ces différentes activités peut s'imposer dans un proche avenir; en tout cas, il sera pleinement tenu compte de la situation du personnel employé. Il y a lieu d'examiner également dans quelle mesure le personnel employé à Bruxelles ne fait déjà pas la navette entre la Flandre ou la Wallonie et Etterbeek.

Un éventuel transfert ne peut, de toute façon, être à l'origine d'une « navette » du personnel vers une autre région linguistique, étant donné les problèmes d'ordre familial que pourraient entraîner de telles mutations.

II. Begrotingsproblemen.

a) *Munities voor pantserwagens en voor de Luchtmacht.*

Vraag :

Een lid vraagt of artikel 13.13 van de begroting ook in kredieten voorziet om munities voor de Leopard tanks en de Mirage-vliegtuigen aan te kopen.

Antwoord :

Artikel 13.13 betreft hoofdzakelijk de algemene uitrusting en materieel van de Luchtmacht alsmede munities in 1° dotatie van de diverse bewapeningen van deze Strijdmacht.

De kredieten bestemd voor de aankoop van de voor de Leopard-pantserwagens geëigende munities zijn echter uitgetrokken onder artikel 13.14 dat betrekking heeft op het globale programma van deze tanks. Het betreft hier de nodige oorlogsmunities en 1° dotaties waarvan reeds in 1968 voor 201 miljoen werden besteld. Het programma van 1969 voorziet in een tweede aankoop voor nagenoeg 561 miljoen.

De kredieten voor de aankoop van munities voor de Mirage-vliegtuigen treft men aan onder het artikel 13.33.2. Een eerste aankoop van 13 miljoen is voor 1969 in uitzicht gesteld.

Men mag inzake munities niet vergeten dat voordien deze uitgaven, zowel voor Patton-tanks als voor vliegtuigen F 84 F, door Amerikaanse hulp (M. D. A. P.-programma) werden gedekt.

Inzake oefenmunitie ten slotte, zijn op artikel 12.33 van de gewone begroting van 1969 circa 158 miljoen uitgetrokken voor de Leopard-tanks en de Mirage-vliegtuigen.

b) *Programma vliegtuigen Mirage.*

Vraag :

Een lid vraagt welke, benevens het krediet van 6 600 miljoen van het basiscontract in 1968, de totale kostprijs is van het vernieuwingsprogramma inzake gevechtsvliegtuigen.

Antwoord :

De totale kostprijs met inbegrip van de contractuele prijsverrekeningen en bijkomende taksen en rechten kan geraamd worden op ongeveer 9 000 miljoen F.

De huidige daartoe reeds uitgetrokken vastleggingskredieten op artikel 13.32.2. bedragen 6 600 miljoen in 1968 en 900 miljoen in 1969, of in totaal 7 500 miljoen F.

Aangezien deze prijsaanpassingen en taksen nog ramingen zijn en daarenboven slechts in 1972 en 1973 dienen te worden betaald, zullen daarvoor later de nodige kredieten aangevraagd worden.

c) *Militair Domein.*

Vraag :

Een lid vraagt waarom, ten aanzien van de vervreemding van onroerende goederen van het patrimonium van Landsverdediging, er een verschil bestaat tussen 1968 (artikel 30 van de tabel) en 1969 (artikel 24 van de tabel).

Hij wenst eveneens te weten tot welke vervreemdingen van militaire domeingoederen in 1968 werd overgegaan en welke vervreemdingen voorgenomen worden voor 1969.

II. Problèmes budgétaires.

a) *Munitions pour les chars et pour la Force aérienne.*

Question :

Un membre a demandé si l'article 13.13 du budget prévoit également des crédits pour l'achat de munitions destinées aux tanks Léopard et aux avions Mirage.

Réponse :

L'article 13.13 concerne dans l'ensemble essentiellement l'équipement et le matériel général de la Force terrestre, ainsi que les munitions en première dotation des divers armements de cette Force.

Les crédits destinés à l'achat des munitions appropriées aux chars Léopard figurent cependant à l'article 13.14 propre au programme global de ces tanks. Il s'agit des munitions de guerre nécessaires et des premières dotations dont il a déjà été passé commande pour 201 millions en 1968. Le programme pour 1969 prévoit un deuxième achat pour près de 561 millions.

À l'article 13.33.2 figurent les crédits destinés à l'achat de munitions nécessaires aux avions Mirage, dont un premier achat de 13 millions est prévu en 1969.

Pour ce qui est des munitions, il ne peut être perdu de vue que ces dépenses ont été couvertes jadis grâce à l'aide américaine (Programme M. D. A. P.), aussi bien en ce qui concerne les chars Patton que pour les avions F 84 F.

Enfin, en ce qui concerne les munitions d'exercice, environ 158 millions sont prévus à l'article 12.23 du budget ordinaire pour 1969, à la fois pour les chars Léopard et les avions Mirage.

b) *Programme relatif aux avions Mirage.*

Question :

Un membre a demandé quel est le prix de revient total du programme de renouvellement en matière d'avions de combat, indépendamment du crédit de 6 600 millions du contrat de base en 1968.

Réponse :

Le prix de revient total, y compris les ajustements de prix prévus par le contrat et les taxes et droits supplémentaires, peut être évalué à quelque 9 000 millions de francs.

Les crédits d'engagement actuels, prévus à cette fin à l'article 13.32.2, s'élèvent à 6 600 millions en 1968 et à 900 millions en 1969, soit au total 7 500 millions de francs.

Étant donné que ces ajustements de prix et taxes ne sont encore que des estimations, et que, en outre, ils ne doivent être payés qu'en 1972 et 1973, les crédits nécessaires à ce paiement seront demandés ultérieurement.

c) *Domaine militaire.*

Question :

Un membre a demandé pourquoi il existe une différence entre 1968 (article 30 du tableau annexé à la loi) et 1969 (article 24 du tableau annexé à la loi) en matière d'aliénation des biens immobiliers du patrimoine de la Défense nationale.

Il aimerait également savoir quelles sont les aliénations de biens du domaine militaire qui ont eu lieu en 1968 et quelles sont celles qui sont prévues pour 1969.

Antwoord :

Vanaf 1969 houdt het nieuw artikel 24 van de tabel reeds volledig rekening met de overeengekomen wijzigingen in de domaniale wet waarvoor bij de Kamer reeds een wetsontwerp is ingediend.

In 1968 steunde het artikel 30 nog op de oude domaniale wet waarbij uitsluitend de Minister van Financiën gemachtigd was goederen van het nationaal patrimonium te verkopen. Vanaf 1969 wordt ook inspraak verleend aan de Minister « beheerder » van deze goederen bij het bepalen van de verkoopvoorwaarden.

Terwijl artikel 30 in 1968 een afwijking betekende van de regel van de niet-affectatie van ontvangsten om bepaalde uitgaven ermede te verrichten, wordt die regel in 1969 bij artikel 24 tot op zekere hoogte opnieuw nageleefd.

Immers vanaf 1969 mogen met patrimoniale opbrengsten geen gewone defensieuitgaven meer gefinancierd worden doch wel enkele wederbeleggingsoperaties van dezelfde aard (bvb. verkoop van een kazerne waarvan de opbrengst aangewend mag worden voor de herbouw van een nieuwe kazerne).

De beperkingen inzake deze wederbeleggingen worden opgesomd in artikel 630-4-A van Titel IV van de begroting : terzake van dit artikel blijft het ritme van de wederbeleggingsuitgaven gebonden aan de voorafgaand geboekte ontvangsten. De in de vorige jaren verwezenlijkte ontvangsten en uitgaven worden daarbij eveneens vermeld. Deze wederbeleggingen hebben vanzelfsprekend enkel betrekking op afgestane domeingoederen welke nog nuttig zijn voor Landsverdediging. De opbrengst van verkoop van niet-geaffecteerde goederen zal in de Schatkist worden gestort. Voor 1969 wordt zij geraamd op $\pm$ 40 miljoen.

*d) Bijdrage van België in de werking
van de intergeallieerde staven en organismen.*

Vraag :

Een lid spreekt zijn verwondering er over uit dat de op artikel 34.05 uitgetrokken kredieten in 1969 heel wat lager liggen dan de overeenkomstige aangepaste kredieten op de begroting van 1968, en vraagt daarover uitleg.

Antwoord :

De aangepaste kredieten van 1968 (195,2 miljoen) bevatten een post van 70 miljoen F die voortkwam van de regularisatie in verband met de terugtrekking van Frankrijk uit de NAVO in 1967. Deze bijkomende uitgave was dus een nabetaling voor een vorig jaar. Vanaf 1969 is de toestand opnieuw normale en bedragen de kredieten dan ook nog slechts de normale jaarlijkse financiële bijdrage van België.

e) Technische militaire bijstand.

Vraag :

Een lid wenst te weten of de uitgaven in 1969 in het kader van de bijstand aan Congo door de Congolese Republiek zelf zullen gedragen worden en niet meer door België. Hij vraagt tevens of de bijstand aan Rwanda en Burundi niet werd verhoogd in 1969.

Réponse :

A partir de 1969, le nouvel article 24 du tableau annexé à la loi tient déjà intégralement compte des modifications proposées à la loi domaniale et contenues dans le projet de loi dont la Chambre est saisie.

En 1968, l'article 30 était encore basé sur l'ancienne loi domaniale, aux termes de laquelle seul le Ministre des Finances était autorisé à vendre des biens du patrimoine national. A partir de 1969, le droit d'intervenir dans la fixation des conditions de vente est également accordé au Ministre qui a la gestion des biens.

Alors que l'article 30 de 1968 constituait une dérogation à la règle de non-affectation des recettes en vue d'effectuer certaines dépenses à l'aide de celles-ci, l'article 24 rétablit dans une certaine mesure cette règle en 1969.

A partir de 1969, en effet, les recettes patrimoniales ne peuvent plus financer les dépenses ordinaires de défense; elles ne peuvent plus servir qu'à quelques opérations de réinvestissement de même nature (par exemple vente d'une caserne et utilisation du produit pour la construction d'une nouvelle caserne).

Les restrictions concernant ces réinvestissements sont énumérées en détail à l'article 630-4-A du Titre IV du budget : en ce qui concerne cet article, le rythme des dépenses de réinvestissement demeure lié aux recettes comptabilisées antérieurement. Les recettes et les dépenses réalisées au cours des années précédentes sont également mentionnées. Ces réinvestissements n'ont trait évidemment qu'à des biens domaniaux aliénés, encore utiles pour la Défense nationale. Le produit de la vente de biens non affectés est versé au Trésor; pour 1969 ce produit est estimé à quelque 40 millions.

*d) Contribution de la Belgique au fonctionnement
des états-majors et des organismes interalliés.*

Question :

Un membre a exprimé son étonnement de constater que les crédits prévus pour 1969 à l'article 34.05 sont nettement inférieurs aux crédits correspondants qui figurent au budget ajusté pour 1968; il a demandé des éclaircissements à cet égard.

Réponse :

Les crédits ajustés pour 1968 (195,2 millions) renferment un poste de 70 millions de francs découlant de la régularisation relative au retrait de la France de l'OTAN, en 1967. Cette dépense supplémentaire constituait donc un arriéré de paiement pour une année antérieure. A partir de 1969, la situation est à nouveau normale et les crédits ne comportent donc plus que la contribution financière annuelle normale de la Belgique.

e) Assistance technique militaire.

Question :

Un membre a demandé à savoir si les dépenses prévues en 1969 dans le cadre de l'assistance au Congo seront supportées par la République congolaise même et non plus par la Belgique. Il a également demandé si l'assistance au Rwanda et au Burundi n'a pas été augmentée pour 1969.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat ook in 1969 België nog hulp te zijnen laste neemt voor Congo. Een 72 militairen en rijkswachters presteerden nog hun diensten in dat land dan wanneer hun effectief in 1968 nagenoeg 100 man bedroeg.

De Congolese Republiek heeft enkel gevraagd de mogelijkheid te overwegen dit effectief te verdubbelen waarbij het zelf voor alle uitgaven zou instaan voor deze bijkomende 72 personeelsleden.

Ten opzichte van 1968 is er in 1969 in een zekere verhoging van hulpverlening voorzien voor Rwanda (getalsterkte 53 t.o.v. 36 in 1968) en voor Burundi (getalsterkte 47 t.o.v. 45 in 1968 + 5 miljoen aan materieel).

De totale kredieten voor Technische Bijstand beliepen 124 miljoen in 1968. In 1969 zullen zij 121 miljoen bereiken.

*f) Totale budgettaire middelen van Landsverdediging.**Vraag :*

Een lid wenst te vernemen hoe de 25,7 miljard aan budgettaire middelen waarvan de Minister in zijn uiteenzetting melding maakte, zijn samengesteld. Hij vraagt ook nadere inlichtingen omtrent zekere fondsen.

Antwoord :

Het betreft hier de som van de kredieten van de gewone begroting (19 766 miljoen) en van de betalingsmiddelen op de buitengewone begroting welke tot 6 007 miljoen beperkt werden (tegenover 6 222,5 miljoen aan ordonanceringskredieten).

Er bestaan geen speciale fondsen bij Landsverdediging doch enkel twee instellingen van openbaar nut (Sociale Dienst van het Leger en de N. V. Het Militair Tehuis) met een afgebakende eigen begroting vermeld onder Titel III respectievelijk Bijlage V van de begroting van Landsverdediging.

De afzonderlijke sectie bij Titel IV heeft enkel betrekking op verrichtingen voor orde (de vroegere Begroting voor Orde) waarbij uiteindelijk geen enkel credit- of debetsaldo overblijft.

III. Personeelskwesties.*a) Activiteiten in verband met de selectie.**Vraag :*

In hoeveel personeel is er voorzien in het C. R. S. (psychotechnische afdeling) en hoeveel personeel is er werkzaam? Kunnen er, om eventuele tekorten aan te vullen, reserveofficieren aangewezen worden?

Antwoord :

Psycho-technische divisie van het C. R. S.

Categorieën	Voorzien	Bestaand
Beroepsofficieren en aanvullingsofficieren	37	24
Kand. reserveofficieren	3	10
Assistenten Psychotechnisch (onderofficieren)	20	19

Réponse :

Le Ministre a répondu qu'en 1969 également la Belgique prendra encore en charge une certaine aide au Congo. Quelque 72 militaires et gendarmes servent encore dans ce pays, alors qu'en 1968 les effectifs atteignaient près de 100 unités.

La République du Congo s'est bornée à demander que soit envisagée la possibilité de doubler cet effectif, s'engageant à prendre à sa charge toutes les dépenses qui découleraient de l'entretien de ces 72 militaires supplémentaires.

Par rapport à 1968, il est prévu en 1969 un certain accroissement de l'aide au Rwanda (effectif de 53 unités contre 36 en 1968) ainsi qu'au Burundi (effectif de 47 contre 45 en 1968 + fourniture de matériel à concurrence de 5 millions).

L'ensemble des crédits prévus au titre de l'Assistance technique s'élevait à 124 millions en 1968; pour 1969, il est prévu 121 millions.

*f) Ensemble des moyens budgétaires prévus pour la Défense nationale.**Question :*

Un membre voudrait savoir comment se décompose le montant de 25,7 milliards de moyens budgétaires que le Ministre a mentionné dans son exposé. Il a demandé également des précisions au sujet de certains fonds existants.

Réponse :

Il s'agit en l'occurrence de la somme des crédits prévus au budget ordinaire (19 766 millions) et des moyens de paiement prévus au budget extraordinaire, lesquels ont été limités à 6 007 millions (contre 6 222,5 millions de crédits d'ordonnancement).

Il n'y a pas de fonds spéciaux à la Défense nationale, mais seulement deux organismes d'intérêt public (le Service social de l'Armée et la S. A. Le Logis militaire) disposant de budgets propres, nettement circonscrits, mentionnés respectivement au Titre III et à l'Annexe V du budget de la Défense nationale.

La section particulière du Titre IV ne se rapporte qu'aux opérations pour ordre (l'ancien budget pour ordre), lesquelles ne se traduisent en définitive par aucun solde créateur ou débiteur.

III. Problèmes de personnel.*a) Activités en rapport avec la sélection.**Question :*

Quel est l'effectif prévu au C. R. S. (section psychotechnique) et quel est l'effectif réel? Peut-on désigner des officiers de réserve pour combler les éventuelles insuffisances de personnel?

Réponse :

Division psychotechnique du C. R. S.

Catégories	Prévus	Existants
Officier de carrière et officiers de complément	37	24
Candidats officiers de réserve	3	10
Assistants psychotechniciens (sous-officiers)	20	19

Er wordt nu naar gestreefd die onvoldoende personeelsbezetting geleidelijk aan te vullen door toevoeging van beroepsofficieren of gebeurlijk van kandidaat reserveofficieren.

b) Activiteiten voor sociale en culturele voorlichting.

Vraag :

In hoeverre worden ook reserveofficieren betrokken bij de opvoedingsactiviteiten (sociale en culturele voorlichting) bij de Krijgsmacht?

Antwoord :

In de eenheden zijn de officieren voor Sociale- en Culturele Voorlichting (O. S. C.) belast met alle problemen die behoren tot het gebied van de menselijke verhoudingen en het maatschappelijk werk.

In deze opdracht moeten zij de medewerker bij uitstek zijn van de overste. De verhoudingen in een eenheid zijn trouwens de grondslag van een goed moreel.

Kennis en ervaring wat betreft het beroep van militaire inzake militaire organisatie zijn de basiscriteria voor deze functie.

Derhalve is het wenselijk dat deze functies bekleed worden door officieren van het actief- of aanvullingskader die meestal over een soliede ervaring in het leger beschikken.

Op reserveofficieren kan voor de vervulling van de taken enkel een beroep worden gedaan als hulpkrachten.

c) De recrutering.

Vraag :

Hoeveel beroepsvrijwilligers werden er in januari 1969 aangeworven? Overtrof dit aantal de normale dienstbeëindigingen gedurende dezelfde periode?

Antwoord :

Gedurende de maand januari 1969 werden er 347 beroepsvrijwilligers aangeworven waarvan 244 rechtstreeks uit het burgerleven.

Dit aantal heeft de normale dienstbeëindigingen niet gecompenseerd want tijdens dezelfde periode verminderde het totaal aantal beroepsvrijwilligers met 36 eenheden.

d) Vrijstelling van miliciens.

Vraag :

Hoeveel miliciens zijn in 1968 van militaire dienst vrijgesteld en konden tevens wettelijke en sociale prioriteiten doen gelden.

Hoeveel beroepsvrijwilligers waren er? Die inlichtingen worden per taalselsel gevraagd.

Antwoord :

1) Verdeling per taalselsel van de beroepsvrijwilligers (september 1968) :

Franstalig : 7 421;

Nederlandstalig : 12 176.

On essaie actuellement de combler progressivement cette insuffisance d'effectifs par l'adjonction d'officiers de réserve ou, le cas échéant, de candidats officiers de réserve.

b) Activités d'information sociale et culturelle.

Question :

Dans quelle mesure des officiers de réserve sont-ils associés aux activités d'éducation (information sociale et culturelle) des Forces armées?

Réponse :

Dans les unités, les officiers du Service d'information sociale et culturelle (O. S. C.) sont chargés de tous les problèmes de relations humaines et d'action sociale.

Dans cette mission, ils doivent être par excellence des collaborateurs du supérieur. Les relations au sein d'une unité sont d'ailleurs essentielles pour le bon moral.

La connaissance et l'expérience de la profession des armes et de l'organisation militaire sont les critères fondamentaux de cette fonction.

Pour ces raisons, il est souhaitable que les fonctions soient occupées par des officiers du cadre actif ou de complément, lesquels disposent généralement d'une vaste expérience de l'armée.

L'emploi d'officiers de réserve ne peut être envisagé qu'en qualité d'auxiliaires dans ces fonctions.

c) Le recrutement.

Question :

Quel est le nombre de volontaires de carrière recrutés au cours du mois de janvier 1969? Ce nombre dépasse-t-il les démobilisations normales pendant la même période?

Réponse :

Pendant le mois de janvier 1969, ont été recrutés 347 volontaires de carrière, dont 244 issus directement du secteur civil.

Leur nombre n'a pu compenser les démobilisations normales, étant donné que, pendant la même période, le nombre total des volontaires de carrière a diminué de 36 unités.

Dispense de miliciens.

Question

Quel est le nombre de miliciens qui en 1968 ont été dispensés du service militaire et qui pouvaient invoquer des priorités légales et sociales?

Quel était, en 1968, le nombre de volontaires de carrière? Ces renseignements sont demandés par régime linguistique.

Réponse :

1) Répartition linguistique des volontaires de carrière (septembre 1968) :

Francophones : 7 421;

Néerlandophones : 12 176.

2) In het genot van wettelijke prioriteiten in 1968 (mili-
ciens) :

Franstalig : 4 273;
Nederlandstalig : 7 850.

3) Zij die in 1968 om sociale redenen prioriteit hebben
(dienstplichtigen) :

Franstalig : 1 350;
Nederlandstalig : 929.

4) Vrijstellingen in 1968 (dienstplichtigen) :

Franstalig : 1 951;
Nederlandstalig : 3 671.

IV. Uitrustingsproblemen.

a) Hulp van het leger aan de Natie.

Vraag :

Een lid vraagt welke de omvang (uitgave) is van de hulpverlening van het leger aan de burgersector zoals bvb. bij rampen of ten voordele van particulieren of openbare instellingen. Hij wenst tevens te vernemen of het leger deze prestaties ook doet betalen en welke de bestemming is van de ontvangen bedragen.

Antwoord :

De talrijke tussenkomsten van de Strijdkrachten ten gunste van andere departementen, organisaties, inrichtingen, scholen, privépersonen, enz. zijn zo gevarieerd dat het praktisch onmogelijk is de totale kostprijs ervan in bijzonderheden weer te geven, tenzij terzake omvangrijke lijsten worden gepubliceerd.

De verleende hulp moet onderverdeeld worden in :

— tussenkomsten ten voordele van de jeugd, instellingen van menslievende aard, patriottische verenigingen, enz.

Deze prestaties worden over het algemeen gratis uitgevoerd.

— indien het tussenkomsten met een eerder commercieel of een meer algemeen karakter, rampen inbegrepen betreft, worden ten laste van de opvorderende overheid enkel zekere prestaties aangerekend :

1° ofwel volgens de voorschriften van Artikel XII van de Conventie gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1934;

2° ofwel volgens bepaalde criteria op grond van de specifieke prestaties. Zo dient bvb voor het gebruik van voertuigen of Genietuigen, een km of uurvergoeding aangerekend volgens de verbruikte brandstof en de slijtage.

Daarbij worden tevens nog zekere beperkte vergoedingen aan het betrokken personeel aangerekend.

Op te merken valt dat slechts een gedeelte van de kostprijs aan Landsverdediging wordt terugbetaald terwijl een ander deel rechtstreeks aan de Schatkist wordt overgemaakt.

De Strijdkrachten worden bijgevolg nooit volledig vergoed voor om het even welke prestatie.

2) Prioritaires légaux en 1968 (miliens) :

Francophones : 4 273;
Néerlandophones : 7 850.

3) Prioritaires sociaux en 1968 (miliens) :

Francophones : 1 350;
Néerlandophones : 929.

4) Dispenses 1968 (miliens) :

Francophones : 1 951;
Néerlandophones : 3 671.

IV. Problèmes d'équipement.

a) Aide de l'Armée à la Nation.

Question :

Un membre a demandé quelle est l'ampleur (dépenses) de l'aide fournie par l'Armée au secteur civil, par exemple en cas de catastrophes, ou au profit de particuliers ou d'institutions publiques. Il désire savoir également si l'Armée fait payer ces prestations et quelle est la destination des sommes perçues.

Réponse :

Les nombreuses interventions des forces armées en faveur d'autres départements, organisations, institutions, écoles, particuliers, etc., sont tellement variées qu'il est pratiquement impossible de reproduire en détail leur coût total, à moins de publier de longues listes.

L'aide fournie doit être ventilée comme suit :

— interventions en faveur de la jeunesse, d'institutions philanthropiques, d'associations patriotiques, etc.

En général ces prestations sont exécutées gratuitement;

— lorsqu'il s'agit d'interventions d'un genre plutôt commercial ou d'un caractère plus général, y compris les catastrophes, seules certaines prestations sont portées en compte de l'autorité requérante :

1° soit conformément aux dispositions de l'article XII de la Convention annexée à l'arrêté royal du 3 mars 1934;

2° soit conformément à certains critères, en fonction des prestations spécifiques. C'est ainsi, par exemple, que pour l'emploi de véhicules ou de matériel du Génie il est porté en compte une indemnité kilométrique ou horaire en fonction du carburant utilisé et de l'usure.

En outre, certaines indemnités restreintes sont encore allouées au personnel intéressé.

Il y a lieu de noter qu'une partie seulement du coût est remboursée à la Défense nationale, une autre partie étant transférée directement au Trésor.

En conséquence, les Forces armées ne sont jamais totalement indemnisées pour une intervention, quelle qu'elle soit.

Wat het jaar 1969 betreft zijn met betrekking tot Landsverdediging stortingen ten belope van nagenoeg 17 miljoen aan de Schatkist voorzien (Rijksmiddelenbegroting) waaronder ook de diverse hulpverleningen voorkomen. Bovendien vloeien 24 miljoen naar Landsverdediging terug voor wederbelegging. Ten dele is dit bedrag herkomstig van prestaties aan derden.

b) Schade en verlies van materieel.

Vraag :

Een lid wenst te weten of er een reglement bestaat betreffende het verlies of de schade aan materieel van het leger. Wie betaalt deze schade en wat gebeurt er met de ontvangen gelden ?

Antwoord :

De onderrichtingen met betrekking tot berokkende schade of verlies aan materieel zijn vervat in 3 reglementen van de Logistieke diensten waarbij de administratieve procedures inzake de bevoorrading, het beheer en het vervoer afzonderlijk behandeld worden. Het betreft de reglementen Q 23, Q 30 en Q 34.

In het algemeen kan worden gezegd dat voor overtollig of niet meer absoluut noodzakelijk materieel in het ene geval de terugbetalingswaarde aan de Schatkist wordt gestort, en in het andere geval voor aanvulling met analoge goederen aan Landsverdediging terugkomt.

Indien de schade of het verlies niet voortspuit uit de verantwoordelijkheid van een militair zelf of te wijten is aan heikracht dan wordt dit beschouwd als een gewoon verlies aan middelen voor Landsverdediging.

c) De huisvestingsproblemen en levensvoorwaarden van de militairen in Duitsland.

Vraag :

Een lid doet opmerken dat de toestand van de kazernes in Duitsland alsmede de huisvesting voor de gezinnen aldaar, heel wat te wensen overlaat. Hij vreest dat de mutaties voortvloeiend uit de herstructureringsmaatregelen nog meer moeilijkheden met zich zullen meebrengen en vraagt dat deze toestanden dringend zouden worden verholpen.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat steeds rekening moet worden gehouden met de beperkte budgettaire middelen in het algemeen. Wat de gezinnen in Duitsland betreft kan echter gezegd worden dat in 1969 een inspanning wordt gedaan inzake mobilair (27 miljoen) en inzake de voorziening van 137 logementen. Daarenboven worden tevens verscheidene herconditioneringen van kwartieren op het gebied van de verwarming, de verlichting, de hygiëne en de sanitaire installaties in uitzicht gesteld.

Wanneer het gezinshoofd wegens de herstructureringsmaatregelen moet terugkeren naar België, kan zijn gezin nog tot het einde van het schooljaar in Duitsland blijven zodat zich voor hen geen huisvestingsprobleem zal stellen. Aldus zullen zich wel tot omstreeks juli 1969 zekere moeilijkheden kunnen voordoen voor hen die in Duitsland zelf van garnizoen moeten veranderen maar daaraan zal in de mate van het mogelijke het hoofd zal worden geboden

Pour l'année 1969, en ce qui concerne la Défense nationale, il est prévu pour près de 17 millions de versements au Trésor (budget des Voies et Moyens de l'Etat), dans lesquels figurent également les diverses aides octroyées. En outre, 24 millions reviennent pour réinvestissement à la Défense nationale. Ce montant provient en partie de prestations en faveur de tiers.

b) Détérioration et perte de matériel.

Question :

Un membre a demandé à savoir s'il existe un règlement relatif à la perte ou à la détérioration de matériel de l'armée. Qui paie les dommages et qu'advient-il des sommes perçues ?

Réponse :

Les directives concernant la détérioration ou la perte de matériel sont contenues dans trois règlements des Services logistiques, traitant séparément des procédures administratives en matière d'approvisionnement, de gestion et de transport. Il s'agit des règlements Q 23, Q 30 et Q 34.

D'une manière générale, il est permis d'affirmer que pour le matériel superflu ou qui n'est plus absolument indispensable la valeur de remboursement est versée, dans un cas, au Trésor et, dans l'autre cas, revient à la Défense nationale en vue de compléter des biens analogues.

Si la détérioration ou la perte n'est pas imputable à la responsabilité d'un militaire même ou constitue un cas de force majeure, elle est considérée comme une perte ordinaire de moyens pour la Défense nationale.

c) Les problèmes du logement et les conditions de vie des militaires en Allemagne.

Question :

Un membre a fait observer que la situation des casernes et celle du logement des familles en Allemagne laissent beaucoup à désirer. Il craint que les mutations découlant des mesures de restructuration envisagées n'entraînent plus de désagréments encore, et demande qu'il soit porté d'urgence remède à cette situation.

Réponse :

Le Ministre a répondu qu'il importe de tenir compte dans tous les cas des ressources budgétaires limitées dont on dispose en général. Néanmoins, en ce qui concerne les familles installées en Allemagne, l'on peut dire qu'en 1969 un effort sera consenti en ce qui concerne le mobilier (27 millions) et l'aménagement de 137 logements. En même temps, on prévoit la remise en état de plusieurs quartiers de casernes sur le plan du chauffage, de l'éclairage et des installations sanitaires.

Lorsque le chef de famille doit rentrer en Belgique par suite des mesures de restructuration, sa famille peut rester en Allemagne jusqu'à la fin de l'année scolaire afin d'éviter des problèmes de logement. Toutefois, jusqu'aux environs du mois de juillet 1969, ceux qui devront changer de garnison en Allemagne même éprouveront peut-être certaines difficultés, mais on s'efforcera d'y faire face dans la mesure du possible.

d) *De weerkundige diensten in België.**Vraag :*

Volgens een lid is het niet verantwoord dat in België 3 verschillende weerkundige diensten naast elkaar bestaan nl. het Instituut van Ukkel, dit van de Regie der Luchtwegen en een Meteorodienst voor onze Luchtmacht.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat terzake reeds in 1968 door de bevoegde diensten van de verschillende departementen, een grondige studie werd ondernomen om na te gaan in hoeverre een zekere centralisatie gewenst is.

De studie heeft echter uitgewezen dat de 3 voornoemde instellingen meestal complementair zijn en dat zij overigens elk gegevens verzamelen die verband houden met hun specifieke opdracht. Tot een grotere samenwerking op het gebied van de onderlinge informatie werd besloten.

V. *Bijzondere vraagstukken.*a) *Het wetenschappelijk onderzoek en de betrekkingen tussen Leger en Industrie.**Vraag :*

Een lid doet opmerken dat de uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek bij Landsverdediging, te nauwernood op het gebied van studieprojecten 37 miljoen bedragen. Naar zijn gevoel is dit veel te weinig en hij vraagt of de Minister van Landsverdediging zijn mening niet deelt. Een ander lid is van oordeel dat ondermeer bij de Zeemacht het ter beschikking stellen van schepen en middelen ten behoeve van wetenschappelijke vorsers steeds op een zekere terughoudendheid stuit.

Antwoord :

De Minister is van oordeel dat het wetenschappelijk onderzoek en de eraan bestede middelen voor een land als België inderdaad van primordiaal belang is. Hij is ook ervan overtuigd dat wat de militaire toepassingen betreft, naar een zekere verruiming moet worden gestreefd.

Wat de relaties Leger-Industrie aangaat dient vastgesteld te worden dat bij de militaire bestellingen terdeze rekening gehouden wordt met het technologisch en economisch belang voor onze nationale industrie.

Telkens wanneer het mogelijk is, wordt onze nationale economie ingeschakeld zelfs indien dit duurder uitvalt voor Landsverdediging. Daarbij wordt dan ook gerekend op een zekere tegemoetkoming vanwege Economische Zaken zelf.

De wetenschappelijke opzoekingen door onze Zeemacht werden tot heden toe gedaan ten bate van de Universiteit van Luik (kruisvaart van de Algerine De Moor naar Australië) voorts werd voor de oceanografische opzoekingen het zeilschip « Zénobe Gramme » in samenwerking met het Nationaal Instituut van Natuurwetenschappen ingezet. Het blijkt dat er in dit verband nooit iets is geweigerd.

Er dient tevens aangestipt te worden dat ook reeds helikopters ter beschikking werden gesteld voor opdrachten ten bate van het Kerncentrum te Mol.

d) *Les services météorologiques en Belgique.**Question :*

Un membre de la Commission estime que rien ne justifie l'existence en Belgique de trois organismes météorologiques différents, à savoir l'Institut d'Uccle, celui de la Régie des Voies aériennes et le Service météorologique de la Force aérienne.

Réponse :

Le Ministre a répondu que, dès 1968, les services compétents des différents départements ont entrepris une étude approfondie afin de déterminer dans quelle mesure une certaine centralisation est souhaitable en ce domaine.

Cette étude a toutefois montré que les trois institutions en question sont complémentaires dans la plupart des cas, et qu'elles rassemblent en outre chacune des renseignements se rapportant à leur mission propre. Toutefois, elles ont convenu de coopérer plus étroitement sur le plan de l'information mutuelle.

V. *Problèmes particuliers.*a) *La recherche scientifique et les relations entre l'Armée et l'Industrie.**Question :*

Un membre de la Commission a fait observer que les dépenses consacrées par la Défense nationale à la recherche scientifique se montent à peine à 37 millions dans le domaine des projets d'étude. Il estime ce crédit bien trop minime et demande au Ministre de la Défense nationale s'il ne partage pas cet avis. A ce propos, un autre membre croit savoir qu'à la Force navale notamment, ce n'est jamais qu'avec une certaine réserve que les navires et les ressources nécessaires sont mis à la disposition des chercheurs scientifiques.

Réponse :

Le Ministre a déclaré que la recherche scientifique et les ressources qui y sont consacrées sont, en effet, d'une importance primordiale pour un pays comme le nôtre. Il est convaincu lui aussi, qu'il faut s'efforcer d'élargir, dans une certaine mesure, les applications militaires des recherches.

En ce qui concerne les relations entre l'Armée et l'Industrie, il y a lieu de noter que, jusqu'à présent, les commandements militaires tiennent largement compte des intérêts technologiques et économiques de notre industrie nationale.

Chaque fois que la chose est possible, il est fait appel à notre économie nationale, même si, pour la Défense nationale, l'opération se révèle plus onéreuse. En pareil cas on escompte une certaine intervention de la part des Affaires économiques.

Jusqu'à présent, les recherches scientifiques effectuées par la Force navale ont bénéficié à l'Université de Liège (croisière de l'algérine De Moor vers l'Australie); par ailleurs, des recherches océanographiques ont été exécutées par le voilier Zénobe Gramme en coopération avec l'Institut royal des sciences naturelles. Il s'avère que rien n'a jamais été refusé en ce domaine.

Il convient de noter que des hélicoptères ont également déjà été utilisés au profit du Centre d'études nucléaires de Mol.

b) *Hulp aan de jeudorganisaties*
(*uitleendienst van materieel*).

Vraag :

Een lid vraagt of er geen gecentraliseerde uitleendienst bestaat voor het verstrekken van legermaterieel ten behoeve van diverse aanvragers.

Antwoord :

Op dit ogenblik bestaat er geen werkelijke uitleendienst. Het leger heeft wel een zekere hoeveelheid materieel in bruikleen gegeven aan de Nationale Dienst van de Jeugd die met eigen personeel voor de verdeling van het materieel zorgt.

Voorts wordt jaarlijks een grote hoeveelheid kampeermaterieel rechtstreeks door het leger ter beschikking gesteld van de jeugdorganisaties hetzij onder de vorm van georganiseerde vakantiecampen, hetzij door het in bruikleen geven van materieel aan de verenigingen zelf door bepaalde eenheden aangeduid door de Generale Staf, welke al de aanvragen ventileert.

Er is bijgevolg geen speciaal personeel voorzien voor deze activiteit. De betrokken eenheden en diensten voeren deze opdracht uit met hun organiek personeel en moeten dit beschouwen als een bijkomend werk.

De herstructurering zal echter de gelegenheid bieden de politiek van materiële hulp aan de jeugdverenigingen nog verder uit te breiden.

Opdracht werd dan ook gegeven zoveel mogelijk kampeermaterieel te verzamelen in twee regionale depots ten einde door hulp, leningen, organiseren van jeugdkampen en door het ter beschikking stellen van militaire domeinen aan een zo groot mogelijk aantal jongeren de gelegenheid te geven hun verlof zo goed en zo vrij mogelijk te kunnen doorbrengen. Het is echter onmogelijk, in dit stadium, te voorzien hoeveel personeel zal aangewezen worden voor deze opdracht.

c) *Termijnen voor krijgsgevangenschapsrente.*

Vraag :

Een lid vraagt of het niet mogelijk is de voorziene wettelijke termijn tot erkenning als krijgsgevangene te verlengen.

Antwoord :

Het statuut van de krijgsgevangenen werd ingesteld door de wet van 18 augustus 1947.

Een der voordelen van het statuut was het toekennen van een dotatie van 2 400 F per jaar krijgsgevangenschap.

De wet van 24 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 maart 1967 kende een rente van krijgsgevangene toe, betaalbaar op de ouderdom van 55 jaar, en wijzigde wat betreft de dotatie de toekenning van deze som per jaar per semester krijgsgevangenschap.

De wet van 19 april 1963 bepaalde de uiterste datum voor het indienen van de aanvragen tot het bekomen van het statuut op 31 december 1963.

Deze datum is dus ook geldig voor de rente gezien deze slechts kan bekomen worden indien men het statuut bezit.

De termijnen opnieuw openen lijkt weinig gepast. De door de Regering opgericht werkgroep « oorlogsslachtoffers » heeft daarenboven niet gemeend dit punt te moeten onderzoeken en anderzijds de behandeling van dit probleem

b) *Aide aux organisations de jeunesse*
(*service de prêt de matériel*).

Question :

Un membre a demandé s'il n'existe pas un service central de prêt chargé de mettre du matériel militaire à la disposition de divers demandeurs.

Réponse :

Il n'existe pas actuellement de véritable service de prêt. L'armée a effectivement prêté une certaine quantité de matériel au Service national de la Jeunesse, qui le distribue par le truchement de son propre personnel.

En plus de cette aide, l'armée met tous les ans de grandes quantités de matériel de camping directement à la disposition d'organisations de jeunesse, soit sous forme de camps de vacances organisés, soit sous forme de prêts de matériel aux associations elles-mêmes par certaines unités désignées par l'Etat-Major général, qui ventile toutes les demandes.

Il n'est donc pas prévu de personnel spécial pour cette activité. Les unités et services intéressés exécutent cette mission au moyen de leur personnel organique et doivent la considérer comme un travail supplémentaire.

La restructuration permettra d'étendre encore cette politique d'aide matérielle aux associations de jeunesse.

C'est pourquoi ordre a été donné de rassembler le maximum de matériel de camping dans deux dépôts régionaux, afin de permettre au plus grand nombre possible de jeunes gens de passer en toute liberté les vacances les meilleures, grâce à l'aide et aux prêts qui leur sont accordés, aux camps de jeunesse organisés en leur faveur et aux domaines militaires mis à leur disposition. Mais il est impossible de déterminer, dès à présent, l'importance du personnel qui sera désigné pour exécuter cette mission.

c) *Délais relatifs à la rente de captivité.*

Question :

Un membre a demandé s'il n'est pas possible de proroger le délai légal prévu pour la reconnaissance en qualité de prisonnier de guerre.

Réponse :

Le statut des prisonniers de guerre a été institué par la loi du 18 août 1947.

L'un des avantages prévus par ce statut était l'octroi d'une dotation d'un montant de 2 400 F par année de captivité.

La loi du 24 avril 1958, modifiée par la loi du 29 mars 1967, a prévu l'octroi d'une rente de captivité, payable à l'âge de 55 ans, et, en ce qui concerne la dotation, a accordé par semestre de captivité la somme prévue par année de captivité.

La loi du 19 avril 1963 a fixé au 31 décembre 1963 la date limite pour l'introduction des demandes en vue de bénéficier du statut.

Cette date s'applique donc également à la rente, étant donné que celle-ci ne peut être obtenue que si l'on possède le statut.

La réouverture des délais ne paraît guère indiquée. En outre, le groupe de travail « victimes de la guerre », constitué par le Gouvernement, n'a pas estimé devoir examiner ce point et, par ailleurs, le problème n'a pas été

niet uitdrukkelijk voorgesteld door het « Contactcomité dat vaderlandslievende verenigingen » welke deelnam aan de werkzaamheden van de werkgroep. Het opnieuw openen van de termijnen zou eveneens aanleiding geven tot het naar voren brengen van een ganse reeks gelijkaardige eisen door andere categorieën van oorlogsslachtoffers. Op te merken valt dat voorwat deze andere categorieën, betreft de termijnen reeds sinds geruime tijd gesloten zijn :

- Gewapende weerstand : 30 april 1948.
- Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië : geen datum.
- Wat betreft het statuut voor de dotatie : 28 februari 1963.
- Sluikpers : 31 oktober 1956.
- Politieke gevangenen : 31 oktober 1956.
- Weggevoerden : 31 oktober 1956.
- Burgerlijke weerstand : 31 oktober 1956.
- Werkweigerders : 30 november 1958.

d) *Tc vervullen formaliteiten inzake « oorlogsdiensten »*

Vraag :

Een lid vraagt of het niet mogelijk is dat de opgave van oorlogsdiensten ook langs de gemeentebesturen om zou kunnen gedaan worden.

Antwoord :

Het statuut van Nationale Erkentelijkheid werd ingesteld door het koninklijk besluit van 28 augustus 1964.

De kaart met opgave van oorlogsdiensten kan bekomen worden door het indienen van een getuigschrift met opgave van deze prestaties.

Dit getuigschrift kan zijn :

- ingevuld door een officier van de werkelijke eenheid;
- ingevuld door twee onderofficieren van deze eenheid;
- het demobilisatiebevel;
- een verlofbrief, militair zakboekje, Entlassungsschein;
- een militiegetuigschrift afgeleverd door het gemeentebestuur.

De Minister meent dat de opgesomde mogelijkheden ruim voldoende zijn om iedereen de gelegenheid te geven deze kaart aan te vragen.

C. STEMMINGEN.

De artikelen alsmede de gehele begroting worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

De Verslaggever,

F. TANGHE.

De Voorzitter,

G. CUDELL.

expressément abordé par le « comité de contact des associations patriotiques », qui a participé aux activités du groupe de travail. La réouverture des délais provoquerait toute une série de demandes analogues, relatives à d'autres catégories de victimes de la guerre. Il est à remarquer que, pour ces autres catégories, les délais ont été clôturés depuis longtemps déjà :

- Résistance armée : 30 avril 1948;
- Forces belges en Grande-Bretagne : pas de date;
- Statut pour la dotation : 28 février 1963;
- Presse clandestine : 31 octobre 1956;
- Prisonniers politiques : 31 octobre 1956;
- Déportés : 31 octobre 1956;
- Résistants civils : 31 octobre 1956;
- Réfractaires : 30 novembre 1958.

d) *Formalités à remplir
en matière de « services de guerre ».*

Question :

Un membre de la Commission a demandé s'il n'est pas possible de permettre également aux administrations communales d'établir les états de services de guerre.

Réponse :

Le statut de Reconnaissance nationale a été instauré par l'arrêté royal du 28 août 1964.

La carte des états de services de guerre peut être obtenue en introduisant une attestation établissant ces prestations.

Cette attestation peut être :

- remplie par un officier de l'unité réelle de l'intéressé;
- remplie par deux sous-officiers de cette unité;
- l'ordre de démobilisation;
- une lettre de congé, un livret militaire, un « Entlassungsschein »;
- un certificat de milice délivré par l'administration communale.

Le Ministre est d'avis que les possibilités énumérées ci-dessus sont largement suffisantes pour permettre à chacun de demander la délivrance de cette carte.

C. VOTES.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget ont été adoptés par 9 voix contre 6.

Le Rapporteur,

F. TANGHE.

Le Président,

G. CUDELL.